



GOBIERNO DE CHILE
AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL

MEMORIA 2003

INTRODUCCION

La Agencia de Cooperación Internacional es un servicio público, funcionalmente descentralizado, con personalidad jurídica y patrimonio propio, que está sometida a la supervigilancia del Presidente de la República, a través del Ministerio de Planificación y Cooperación (art. 17, Ley 18.989).

Respecto a su misión y objetivos, es importante destacar que durante el año 2003 se realizó un proceso de completo de revisión y reformulación de sus definiciones estratégicas.

En lo que se refiere a la Misión institucional, ésta se mantiene en sus contenidos y sólo se explicitan más claramente tanto su quehacer, como el rol que cumple dentro del aparato del Estado. Similar es la situación de los objetivos estratégicos, que se redactan de manera de reflejar más claramente los propósitos de la Institución. Además, se agrega un nuevo objetivo que da cuenta de los cambios que se han producido en las funciones que ésta desarrolla. Los cambios más significativos, se encuentran a nivel de los Productos Estratégicos, mejorando su definición, de tal manera, de reflejar más adecuadamente los servicios que se entregan a los diferentes usuarios y beneficiarios.

Misión:

"Gestionar la captación, prestación y administración de recursos de cooperación internacional, articulando las ofertas y demandas respectivas y difundiendo las oportunidades de formación en el exterior, con el objeto de apoyar las políticas, planes, programas y proyectos que impulse el Gobierno, orientados al desarrollo del país y al fortalecimiento de la presencia e imagen de Chile en el exterior".

Objetivos Estratégicos:

1. Gestionar iniciativas de cooperación internacional que sean el resultado de la articulación de ofertas y demandas y que complementen los esfuerzos del país en áreas estratégicas y deficitarias del desarrollo nacional.
2. Difundir y facilitar oportunidades de formación y perfeccionamiento en el exterior para ciudadanos chilenos, hombres y mujeres, contribuyendo así al desarrollo del capital humano del país.
3. Ejecutar programas de cooperación entre países en desarrollo, proyectando las capacidades científicas, técnicas y culturales de Chile, como una contribución al cumplimiento de los objetivos de la política exterior del Gobierno.
4. Dar cumplimiento a los acuerdos de financiación establecidos con la Comisión Europea, a través de la administración financiera de los proyectos de la U.E., para contribuir a la adecuada ejecución presupuestaria de los mismos.

Productos Estratégicos:

1. Gestión de la cooperación internacional que Chile recibe.

Subproductos:

- Asesoría a instituciones nacionales.
- Negociación con fuentes tradicionales de cooperación.
- Seguimiento a proyectos en ejecución.

2. Difusión de oportunidades de perfeccionamiento en el exterior.

Subproductos:

- Difusión de información de becas de larga duración
- Difusión de información de becas de corta duración
- Acreditación para crédito CORFO (Línea B-41)

3. Programa de Asistencia Técnica entre países en desarrollo.

Subproductos:

- Programa de cooperación horizontal
- Programa de cooperación triangular

4. Programa de Becas.

Subproductos:

- Becas para postgrado
- Becas para diplomado

5. Administración de recursos financieros de los proyectos de la Unión Europea.

Así, la Agencia de Cooperación Internacional tiene como Misión, por una parte, traer recursos de Cooperación que complementen los esfuerzos nacionales de desarrollo y, por otra, entregar cooperación a países de similar o menor desarrollo relativo, para contribuir a los objetivos de la política exterior de Chile.

Para llevar a cabo esta Misión, la AGCI contó en el año 2003, con un Presupuesto que fue inferior en casi un 9% al del año anterior. Este Presupuesto, que prácticamente corresponde al presupuesto inercial, si bien permitió cubrir las necesidades prioritarias para el buen funcionamiento del Servicio y cumplir con los compromisos adquiridos, dificultó ampliar las actividades de cooperación internacional.

Con respecto a los recursos de cooperación que Chile recibe, se concretaron incrementos importantes tanto en los recursos en negociación, que son los que definen la cooperación que puede

fluir en el futuro, como en los recursos de cooperación comprometidos en proyectos que actualmente se están ejecutando. Es así como en el año iniciaron negociación 111 proyectos por un monto ascendente a US\$ 28.5 millones y empezaron a ejecutarse 35 proyectos por US\$ 59.0 millones. En ambos casos se revierte la tendencia a la baja que se había venido produciendo en los últimos años, como consecuencia de los logros a nivel macroeconómico de la economía nacional, que hacen de Chile un país que no califica para recibir cooperación al desarrollo de tipo tradicional. Sin embargo, este repunte debe ser puesto en la perspectiva de que en este año, se llevaron a cabo negociaciones gubernamentales con dos de los principales países que todavía son fuentes de cooperación para Chile, como es el caso de Alemania y Bélgica. Estas rondas de negociación se hacen cada dos y tres años respectivamente, lo que explica el incremento de los recursos en negociación el 2003, pero que no necesariamente podrán tener un aumento equivalente todos los años. En el caso de los recursos en ejecución, su incremento radica en el inicio de al menos dos grandes proyectos con la Unión Europea.

Asimismo, los desafíos que la institución se había propuesto en este ámbito, fueron cumplidos en su mayoría, tales como:

- En el marco del Acuerdo de Asociación con la Unión Europea, AGCI presentó a la Comisión Europea (CE) una propuesta de mecanismo operativo para que Chile pueda hacer uso de la cláusula de up-grading contenida en dicho Acuerdo, que permitirá a Chile acceder a los Programas de cooperación de la Comisión, destinados exclusivamente a sus Estados miembros.
- En cuanto a la cooperación económica, se firmó el acuerdo de financiación para el "Programa de apoyo a la creación y desarrollo de empresas innovadoras", que ejecutará el Ministerio de Economía y que cuenta con un presupuesto de 34,4 millones de euros, de los cuales el 50% será aportado por la Unión Europea.
- Por último, se avanzó, de manera significativa, en la definición de nuevos socios para llevar a cabo proyectos de triangulación.

En cuanto a las oportunidades de perfeccionamiento en el exterior para profesionales chilenos, la meta inicialmente propuesta fue superada en casi un 8%, cifra que incluso podría ser mayor una vez recibida toda la información de las becas otorgadas por las fuentes.

En el ámbito los desafíos 2003, los esfuerzos desarrollados se concentraron en la realización de un diagnóstico de la situación, en el diseño de instrumentos que permitan una mejor difusión de estas oportunidades, especialmente al interior del sector público y en el fortalecimiento de los contactos con las fuentes de becas. Como resultado de esto último, la Institución se encuentra participando activamente en diversos Comités de preselección y selección de postulantes, garantizando así que los estudios a realizar respondan a las prioridades nacionales.

El Programa de Asistencia Técnica de Chile, es el instrumento a través del cual se entrega cooperación técnica a países de similar o menor desarrollo, especialmente de América Latina y el Caribe. La baja que experimentaron, el año 2003, los fondos presupuestarios destinados a esta actividad, limitaron de manera importante su desarrollo, no sólo en términos de cobertura geográfica, sino que también en las temáticas abordadas. Bajo este escenario, se privilegió el programa de cooperación técnica, en desmedro del programa de becas, lo que significó que los recursos destinados a asistencia técnica se incrementaran de manera significativa, permitiendo así dar continuidad a las actividades comprometidas en el marco de este componente. En cuanto a logros,

resulta importante relevar el hecho de que la tasa a la que han crecido los días de asistencia técnica otorgados en los últimos dos años, es mayor que la tasa a la que han crecido los recursos. En el caso del 2003, si bien ello se explica, por una parte, por la baja en el valor del dólar, que contribuyó a bajar los costos de asistencia técnica de manera importante; también refleja un eficiente uso de los recursos y la capacidad de negociar costos compartidos y aportes importantes de otras Fuentes en muchos casos.

Los desafíos planteados en el Programa de Asistencia Técnica de Chile fueron alcanzados en su totalidad, incluso, avanzando en algunos ámbitos más allá de las metas fijadas, como fue el caso de los Seminarios regionales, de los cuales se llevó a efecto un mayor número que los programados originalmente. Lo mismo sucedió con el Programa Asociativo Chile-Japón, que logró incorporar nuevas temáticas y países de la región al programa.

Como una forma de utilizar creativamente los recursos, se diseñó hace algunos años, el programa de cooperación triangular, ya consolidado. Sin embargo, su desarrollo se ha visto constreñido al no contarse con un presupuesto de contraparte adecuado, que nos permita concluir, satisfactoriamente, negociaciones con fuentes tradicionales de cooperación. No obstante ello, el 2003 se avanzó en conversaciones con Suecia, para el desarrollo de un proyecto triangular en Bolivia, relacionado con tecnología de la madera. En el caso de Alemania, se ha avanzado en la definición de un mecanismo operativo para desarrollar programas conjuntos, pero no se ha alcanzado acuerdo para iniciarlo.

En el caso del programa de becas de cooperación horizontal, tal como se mencionara anteriormente, sus fondos fueron reducidos por una política de redistribución interna que privilegió las actividades de asistencia técnica, lo que explica que las metas no se hayan cumplido.

Sin embargo, los desafíos planteados en el Programa de Becas de Cooperación Horizontal para el año 2003 fueron completamente alcanzados, por cuanto se inició un rediseño importante del programa, cambiando desde una modalidad de becas de post-grado de hasta dos años de duración, en que el becario tenía la posibilidad de elegir la temática de los estudios a cursar en Chile, por una modalidad de cursos de diplomado de duración menor a un año, en temáticas de gran demanda entre los países que se benefician con estas becas. Esta modalidad permitirá hacer un uso más eficiente de los recursos y, eventualmente, aumentar la cobertura.

Así, durante el 2003, se implementaron dos cursos de Diplomado, a los cuales asistieron un total de 30 profesionales de diferentes países de la región. Adicionalmente, se produjeron avances en la búsqueda de nuevas posibilidades para generar economías en la implementación del Programa, al suscribirse un convenio interinstitucional con la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, para una nueva versión del Diplomado dictado el 2003, el que contará, además, con apoyo financiero del Gobierno de Japón.

Por último, en cuanto a la administración de recursos financieros de los proyectos de la Unión Europea, éstos aumentaron en alrededor de mil millones de pesos, mejorando aun más la relación entre los recursos que llegan al país como cooperación de la U.E. y lo que cuesta administrarlos en términos financieros. Así, durante el 2003, por cada peso que se gastó en administración, se recibieron casi 65 pesos de cooperación.

I. COOPERACION QUE CHILE RECIBE

I. COOPERACION QUE CHILE RECIBE

1. INTRODUCCION.

En el transcurso del año 2003, se encontraban en ejecución 137 proyectos por un monto ascendente a 171.5 millones de dólares, de los cuales un 65% corresponde a fuentes bilaterales, en tanto que el 35% restante provenía de organismos multilaterales. De éste último, los aportes de la Unión Europea representan el 88,7%.

En el caso de las fuentes bilaterales, destacan Alemania con un aporte de US\$ 80.5 millones y Japón con US\$ 17.8 millones.

Como es sabido que la cooperación que se recibe hoy en día, más que sustituir esfuerzos nacionales, tiende a complementar estos esfuerzos, a estos montos consignados hay que sumar los aportes nacionales que se hacen en cada uno de los proyectos, lo que incrementa significativamente dichos recursos.

Adicionalmente, es necesario tener presente que los montos corresponden en lo fundamental a la valorización de asistencia técnica, elemento central en el desarrollo de los proyectos, puesto que representa traspaso de experiencias y conocimientos de los que el país no dispone y que, de otra manera, serían muy onerosos de adquirir.

DISTRIBUCION DE LOS RECURSOS DE PROYECTOS EN EJECUCION EN AREAS TEMATICAS

| AREAS | Nº PROYS. | MONTO US\$ | IMPORTANCIA RELATIVA |
|----------------------|-----------|-------------|----------------------|
| Desarrollo Social | 39 | 25.166.507 | 14,7% |
| Educación | 11 | 2.736.590 | 10,9% |
| Jóvenes | 3 | 3.428.243 | 13,6% |
| Justicia | 1 | (*) | |
| Menores | 4 | 560.845 | 2,2% |
| Mujeres | 4 | 891.606 | 3,5% |
| Salud | 9 | 5.588.362 | 22,2% |
| Otros | 7 | 11.960.861 | 47,5% |
| Ciencia y Tecnología | 9 | 526.417 | 0,3% |
| Fomento Productivo | 17 | 22.067.547 | 12,9% |
| Infraestructura | 4 | 121.497 | 0,1% |
| Medio Ambiente | 41 | 73.840.501 | 43,1% |
| Modernizac. Estado | 27 | 49.732.565 | 29,0% |
| TOTAL | 137 | 171.455.034 | 100,0% |

(*) Corresponde a un proyecto de cooperación técnica no cuantificada.

Desde el punto de vista de los proyectos en ejecución, las temáticas referidas al medio ambiente son las que concentran el mayor porcentaje de recursos, alrededor de 74 millones de dólares, que representan un 43 % del total de recursos de cooperación.

La segunda área de importancia es Modernización del Estado, con alrededor de 50 millones de dólares, lo que representa un 29 %.

Le sigue el área de Desarrollo Social con casi un 15% de participación y donde la prioridad es el sector salud, que concentra el 22,2%. Entre los proyectos que se clasifican como "Otros" en el cuadro, que representa el 47,5%, se encuentran iniciativas que son multisectoriales, en el sentido de que no necesariamente se reducen a acciones en un sector determinado, sino que tienen, más bien, una orientación transversal, lo que permite incidir de manera más integral en la problemática a solucionar.

Posteriormente, en el área vinculada al fomento productivo, con una representatividad de casi un 13% del total, se encuentran proyectos dirigidos, especialmente, a la pequeña, mediana y microempresa.

2. LA COOPERACION POR FUENTES.

2.1. ALEMANIA

La cooperación bilateral del Gobierno Federal Alemán se gestiona a través del Ministerio de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), entidad que formula las políticas globales y sectoriales de cooperación internacional, sosteniendo un diálogo político-técnico, que se concreta con la realización, cada dos años, de reuniones intergubernamentales con su interlocutor oficial en Chile, la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

Posteriormente, el BMZ encarga a instituciones como el Banco Alemán de Reconstrucción y Crédito (KfW), la Sociedad Alemana para la Cooperación Técnica (GTZ), el Servicio Alemán de Cooperación Social y Técnica (DED) y el Instituto Federal de Geociencias y Recursos Naturales (BGR), la ejecución de los proyectos acordados.

Los Acuerdos Intergubernamentales vigentes entre ambos Gobiernos en los que se sustenta jurídicamente la cooperación con Chile, son: el Convenio Básico de Cooperación Técnica, de Marzo 1995, que sustituye al de 1968, y el Convenio de Cooperación Financiera, de Agosto de 1990.

Las últimas Negociaciones Intergubernamentales sobre Cooperación se celebraron en Bonn, el día 6 de marzo de 2003. En esta reunión, ambas partes coincidieron en la importancia de continuar la cooperación en las áreas prioritarias de actuación, acordadas con motivo de las Negociaciones Intergubernamentales del 14 de noviembre de 2001, a saber: Modernización del Estado, y Protección del Medio Ambiente y Manejo Sustentable de Recursos Naturales.

En dicha instancia y en materia de *cooperación financiera*, esto es préstamos reembolsables y no reembolsables, el Gobierno de la República Federal de Alemania, se comprometió a poner a disposición del Gobierno chileno, para los años 2003 - 2004, un monto adicional de 14.5 millones de Euros para la ejecución de los siguientes proyectos:

- "Manejo sustentable de Residuos Sólidos en la X Región". Asignación por un monto de 4.5 millones de EUR, otorgados en calidad de préstamo de cooperación financiera a tasas preferenciales y de 9.0 millones de EUR, otorgados en condiciones de mercado, que constituye lo que se conoce como crédito mixto. Este proyecto corresponde a una fase superior de un proyecto de asistencia técnica actualmente en ejecución, cuyo objetivo central es realizar una evaluación de la situación de la disposición de residuos sólidos en 5 comunas de la región. La asignación financiera (préstamo) referida permitirá, al Gobierno Regional, financiar las inversiones necesarias para dar solución al problema.

En relación a este proyecto, se desarrollaron los estudios de factibilidad previstos y se ha avanzado en la definición de las medidas que harán viable su realización. La Agencia de Cooperación Internacional, ha participado en los talleres que se han realizado en la Región con todos los actores involucrados, como, asimismo, en las negociaciones con el Ministerio de Hacienda, para definir la contratación del crédito.

- "Apoyo al Programa de Microcréditos", de CORFO. Asignación por 0.5 millones de Euros, en calidad de fondos no reembolsables, para apoyar la formación y perfeccionamiento a microempresarios, para acompañar el Programa de Microcréditos.
- Fondo de Estudios y Expertos (instrumento destinado a financiar, fundamentalmente, estudios de factibilidad para nuevos proyectos de cooperación financiera). Asignación, en calidad de fondos no reembolsables, por 0.5 millones de Euros.

En materia de *cooperación técnica*, el Gobierno alemán se comprometió a poner a disposición del Gobierno de la República de Chile, para los años 2003 - 2004, un monto adicional de 5.0 millones de EUR para los siguientes proyectos actualmente en ejecución, así como para nuevas iniciativas:

- "Gestión Ambiental Regional IX Región", en ejecución por parte del Gobierno Regional: 1.0 millón de euros.
- "Ordenamiento Territorial Sustentable XI Región de Aysén", del Gobierno Regional: 0.5 millones de euros.
- "Residuos sólidos 5 ciudades", cuyo ejecutor es el Gobierno Regional de la X Región: 0.5 millones de euros.
- "Fomento a Organizaciones que trabajan con la Juventud en Zonas desfavorecidas", en ejecución por el INJUV: 0.1 millones de euros.
- "Protección de los Consumidores", en ejecución por parte de SERNAC: 0.5 millones de euros.
- "Fondo de Estudios y Expertos" (instrumento destinado a financiar actividades específicas de asistencia técnica y/o estudios de factibilidad para este tipo de proyectos): 0.6 millones de euros.
- "Programa de Descentralización": 0.8 millones de euros.

- "Bases para la remediación de pasivos ambientales mineros": 1.0 millón de euros. Este nuevo proyecto presentado por SERNAGEOMIN, tiene como objetivo elaborar una concepción para la realización de un programa destinado a reducir el potencial de riesgo del pasivo ambiental minero.
- "Implementación de un Sistema de Información Geológico Minero", de SERNAGEOMIN: 0.13 millones de euros.

Importante de destacar es el planteamiento de la parte alemana respecto de la necesidad de agrupar gradualmente en programas, los proyectos de cooperación técnica. Ello, que obedece a una política general del BMZ para la cooperación alemana en los distintos países, se ha implementado inicialmente en el nuevo Programa de Modernización del Estado, Descentralización y Desarrollo Regional, que agrupa a los distintos proyectos que se estaban realizando en las regiones VIII, IX, X, XI y SUBDERE, que tienen relación con el tema.

Otras acciones realizadas el 2003, que dicen relación con proyectos aprobados son:

- Firma del Convenio Intergubernamental de Cooperación Financiera "Programa de Microcrédito (CORFO)", por un monto de 15.0 millones de euros. La firma del contrato de crédito que permitirá iniciar su ejecución, está prevista a principios del 2004.
- Realización, en el mes de junio, de la misión de identificación para el proyecto de cooperación técnica "Energías Renovables", que tiene una asignación de 2.04 millones de euros. A partir de dicha misión, se realizó, en conjunto con la Comisión Nacional de Energía, una propuesta de proyecto que fue aprobado por el BMZ y se iniciará el 2004.
- Inicio de ejecución, a fines del 2003, de los Proyectos de cooperación técnica "Remediación de Pasivos Ambientales", de SERNAGEOMIN y de "Gestión de Residuos Peligrosos", que ejecuta CONAMA.

Por último, una nueva iniciativa se presentó a consideración del Gobierno Alemán: "Orientación vocacional y apoyo en la selección de profesiones por jóvenes chilenos", de Chile Califica, la que se financiará con cargo a los recursos remanentes del Proyecto de Formación Profesional Dual, del Ministerio de Educación.

Al respecto, este último proyecto, que finalizó el 2003, permitió desarrollar un modelo de formación dual, actualmente en aplicación exitosa en varios liceos técnico-profesionales a lo largo del país, como parte de las transformaciones del esquema educacional en Chile.

2.2. BÉLGICA

La cooperación con Bélgica se ejecuta, principalmente, a través de los siguientes Programas, Acuerdos y Convenios:

- Programa de Cooperación con la Comunidad Francesa y Región Valona de Bélgica, que se enmarca en el Acuerdo suscrito entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de la Comunidad Francesa y Región Valona, el 2 de octubre de 1995.

- Programa de Cooperación con la Comunidad Flamenca, que se enmarca en el Acuerdo firmado entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de Flandes, el 31 de julio de 1997.
- Convenio Específico entre el Reino de Bélgica y la República de Chile, relativo al proyecto de cooperación "Fortalecimiento de la Acción Social y Comunitaria de la Fundación de La Familia", firmado el 19 de noviembre del 2002. Este está basado en el Acuerdo de Cooperación Técnica y Científica entre el Gobierno del Reino de Bélgica y la República de Chile, firmado el 24 de junio de 1969.

Las áreas de cooperación entre Chile y ambas comunidades belgas se definen a través de Comisiones Mixtas, las cuales se realizan cada tres años.

Comunidad Francesa y Región Valona:

Entre los días 21 y 23 de abril del 2003 se realizó, en Santiago de Chile, la III Comisión Mixta con la Comunidad Francesa y Región Valona, acordándose las siguientes áreas para el período comprendido entre abril 2003 - abril 2006:

- Educación.
- Igualdad de oportunidades.
- Medio Ambiente.
- Desarrollo Regional y Local.
- Cooperación triangular.
- Cultura.

En el marco de dichas áreas se aprobaron 26 proyectos, con un aporte estimado de 1.595.445 euros, a ejecutarse en los próximos 3 años a través de los diversos instrumentos de la cooperación con la Comunidad Francesa y Región Valona, a saber: pasajes de misiones belgas a Chile; estadías de académicos y profesionales nacionales en Bélgica, y becas de corto y largo plazo a cursarse en la Comunidad Francesa.

La ejecución del programa de cooperación 2003 - 2006, tuvo los siguientes resultados el año 2003:

- 7 becas de corta y larga duración y dos misiones de académicos chilenos, se implementaron durante el transcurso del segundo semestre en universidades francófonas.
- 3 becas de corto plazo fueron cursadas por estudiantes de doctorado belgas en la Universidad de Concepción, durante el segundo semestre.
- 1 misión belga de larga duración para capacitación en la Asociación Chilena de Gastronomía.
- 6 misiones de corta duración de académicos belgas a Universidades chilenas.
- 1 misión de profesionales belgas a la Asociación de Municipalidades de Chiloé, que se realizó durante el primer semestre.

En el marco del área de Igualdad de Oportunidades, se realizó, los días 24 y 25 de abril del 2003, el Seminario Internacional sobre Violencia Intrafamiliar, organizado por SERNAM en conjunto con la Escuela de Trabajo Social de la Universidad Tecnológica Metropolitana, el que

contó con la participación de académicos de la Universidad Libre de Bruselas, de la Universidad de la Mujer de Bélgica y autoridades de la Comunidad Francesa de Bélgica.

En el ámbito de la cultura, en noviembre 2003, se concretó la misión de la Directora y Director Administrativo del Centro Cultural Les Chiroux de Liège, en el marco del proyecto Chassez le Naturel, quien entrevistó, junto a académicos de la Universidad de Playa Ancha, a 50 fotógrafos nacionales, seleccionando a 15 profesionales para exponer sus trabajos en la Bienal Internacional de Fotografía de Liège, a realizarse en febrero del 2004.

La Comunidad Francesa y Región Valona comunicó a Chile el término del Programa de Cooperantes APEFE, por lo cual no se analizaron las nuevas solicitudes enviadas por Chile a la APEFE. En relación a los 3 cooperantes que se encuentran en Chile, en proyectos vigentes, la decisión de la APEFE es mantenerlos en sus funciones hasta el término de sus contratos en el año 2004.

La Agencia de Cooperación Internacional lamentó la decisión de la APEFE de poner término al programa en Chile y destacó los excelentes resultados alcanzados en el apoyo a la docencia, investigación y extensión universitaria, en la vinculación a centros de investigación belgas y comunitarios, en la creación de lazos culturales y en la implementación de programas sectoriales en el SERNAM, entre otros.

Comunidad Flamenca:

Con respecto a la Comunidad Flamenca, la cooperación se ha enmarcado en las áreas acordadas en la III Comisión Mixta, realizada en noviembre del 2001:

- Cooperación bilateral científica - técnica
- Programa de Cooperantes VVOB
- Jóvenes
- Bienestar
- Medio Ambiente
- Tráfico e Infraestructura
- Cooperación triangular

Los instrumentos de la cooperación flamenca, son proyectos conjuntos en el área científica y técnica, misiones de académicos y profesionales flamencos a Chile, misiones de académicos y profesionales chilenos a Flandes y asistencia técnica a través de Cooperantes.

En el marco de la Cooperación Científica y Técnica, entre enero y abril del 2003, se efectuó la sexta convocatoria a proyectos conjuntos, cuyos formularios chilenos fueron elaborados por la Agencia de Cooperación Internacional y CONICYT. A esta convocatoria se presentaron 16 proyectos, los cuales fueron sometidos a la evaluación de CONICYT y, posteriormente, enviados a la División de Ciencias de la Comunidad Flamenca.

La Comisión Evaluadora, con asistencia de un representante de la Agencia de Cooperación Internacional, aprobó diez proyectos conjuntos a ser ejecutados en el período 2004 - 2005, con un aporte flamenco de 530.000 Euros.

Con respecto al Programa de Cooperantes VVOB, entre enero y abril del 2003, se enviaron a consideración 8 solicitudes de proyectos para cooperantes presentados por 7 universidades y la Asociación de Municipalidades de Chiloé, los cuales se encuentran en estudio en la VVOB y en el Ministerio de la Comunidad Flamenca.

En el área de Bienestar se concretó, en el mes de abril del 2003, la Misión de 3 funcionarios flamencos de la Administración de Familia y Bienestar Social del Ministerio de Flandes, para conocer los diferentes ámbitos del quehacer en SENAME y el Comité del Adulto Mayor.

Complementariamente y de acuerdo a una invitación realizada en la III Comisión Mixta, se llevo a cabo, en noviembre del 2003, la Misión de 4 profesionales del SERNAM a diversas reparticiones flamencas de la Administración de Familia y Bienestar Social.

En el sector medioambiental se concretó, en noviembre, una misión de AMINAL a la VIII Región, relacionada con el proyecto sobre Manejo de Suelos e Inspección Ambiental presentado por CONAMA de la Región del Bío Bío.

En relación al sector Tráfico e Infraestructura, la Universidad Católica de la Santísima Concepción a cargo del Programa de Becas de Perfeccionamiento en Gestión y Administración Portuaria, efectuó la convocatoria anual para los cursos y seminarios 2003 de APEC (Antwerp/ Flanders Port Training Center), a los cuales asistieron 4 de los 5 postulantes seleccionados.

Por otra parte, el Ministerio de Obras Públicas envió una misión de 4 profesionales a Flandes, en junio 2003, para analizar la experiencia flamenca en transporte público urbano y sistemas de tráfico.

La Cooperación Triangular ejecutada por Chile y Flandes en la República de El Salvador, mediante el proyecto "Fortalecimiento Municipal, Participación Ciudadana y Autonomía a través de la Estrategia Nacional de Desarrollo Local", ha logrado concretar acciones de capacitación a través de tres grupos de trabajo: Formación de Formadores, Gestión Municipal y Gestión Ambiental en las municipalidades de Teocoluca, Victoria, Cojutepeque, El Carmen y Santiago Nonualco. La asistencia técnica chilena se ha concretado a través de diversos talleres realizados durante el año 2003.

La Cooperación Triangular ejecutada por Chile y Flandes en Nicaragua, a través del proyecto "Desarrollo de Microempresas Rurales", que tiene como objetivo desarrollar y consolidar microempresas en ocho municipios, mediante la asistencia técnica de especialistas chilenos pertenecientes a INDAP, permitió, durante el año 2003, la capacitación de microempresarios del cuero y ganaderos; además, del diseño de un parque industrial de artesanos marroquineros y de una ruta turística.

El Ministerio de Flandes envió, durante el mes de diciembre, una segunda remesa de fondos para los proyectos de Cooperación Triangular por un monto de 179.070 dólares, los cuales permitieron cubrir los gastos realizados durante el segundo semestre del 2003.

La Administración del Ministerio de Flandes organizó en Bruselas, el 3 de diciembre, un encuentro con integrantes de la Embajada de El Salvador, Embajada de Nicaragua, Embajada de Costa Rica y Embajada de Chile, con el fin de dar a conocer los avances logrados por los proyectos de cooperación triangular a través de una exposición realizada por la Agencia de Cooperación Internacional.

Gobierno Federal.

El Gobierno del Reino de Bélgica traspasó, a inicios del año 2003, los primeros fondos para la ejecución del proyecto "Fortalecimiento de la Acción Social y Comunitaria de la Fundación de La Familia", cuyo convenio específico fue suscrito por ambos Gobiernos en noviembre del 2002, con un aporte total de la parte belga, de 1.250.037 euros.

La Unidad Operativa del proyecto concretó la compra, transformación y habilitación del piso 7 del edificio ubicado en Ahumada 431, como nueva Casa Central de la Fundación de La Familia. De igual modo, se elaboró y se aprobó el proyecto de construcción del Centro Familiar Temuco IX Región, en terrenos entregados en comodato en el sector de Chivilcán.

En conjunto con estas dos grandes obras, el proyecto ha considerado el mejoramiento en infraestructura y habilitación de 14 Centros Familiares existentes en regiones, iniciando estudios en cuatro centros ubicados en la zona sur del país.

2.3. CANADÁ

La cooperación bilateral con Canadá se lleva a cabo, fundamentalmente, a través de dos instrumentos de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI), a saber, el Fondo de transferencia de Tecnología para el Cono Sur (FTT), que tiene carácter regional y el Fondo Local para la Reforma del Sector Público, que proporciona financiamiento flexible y rápido para proyectos de menor escala, con el fin de apoyar la puesta en marcha de iniciativas relativas a las reformas del sector público.

Durante el año 2003, se aprobó, a través del Fondo Local para la Reforma del Sector Público, el financiamiento de una misión del Ministerio de Educación a Canadá, cuyo objetivo fue identificar y establecer vínculos con contrapartes técnicas canadienses, en el ámbito de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera.

Como resultado de dicha misión, el Ministerio de Educación inició, junto a contrapartes técnicas canadienses, la elaboración de un Proyecto de transferencia tecnológica que permita fortalecer el programa "El Inglés abre puertas". Con este proyecto, el MINEDUC busca impulsar el aprendizaje del idioma inglés en Chile durante el próximo decenio.

En lo que respecta al Fondo de Transferencia Tecnológica para el Cono Sur, durante el año 2003, la Defensoría Penal Pública inició, junto a contrapartes técnicas canadienses, la elaboración de un

proyecto de transferencia tecnológica desde la experiencia canadiense en materia de Defensa Penal hacia la emergente experiencia chilena en el nuevo sistema procesal penal.

Por otra parte, en el marco del Convenio sobre Cooperación Internacional entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de Québec, suscrito en Mayo del 2002, y a partir de los acuerdos adoptados en la Primera Reunión de Cooperación realizada en noviembre de ese mismo año, se llevaron a cabo intercambios técnicos en el marco del Proyecto "Colaboración en la formación de formadores: policía de proximidad", cuyas contrapartes son la División de Seguridad Ciudadana del Ministerio del Interior y por parte de Québec, la Escuela Nacional de Policía del Ministerio de Seguridad Ciudadana de Québec.

Por último, en el ámbito de la Cooperación Triangular, durante el año 2003, la Agencia de Cooperación internacional y la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI), iniciaron conversaciones con miras al desarrollo del proyecto "Apoyo a los Procesos de Negociaciones de Tratados Internacionales de la Maquinaria Regional de Negociaciones del Caribe (CRNM)".

2.4. ESPAÑA

La Agencia de Cooperación Internacional de Chile (AGCI) y la Oficina de Cooperación Técnica en Chile, dependiente de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), son los organismos responsables de gestionar la cooperación entre ambos países, actuando bajo el Tratado General de Cooperación y Amistad entre la República de Chile y el Reino de España, suscrito en marzo de 1990.

AGCI y AECI Chile han establecido en Chile, como instrumento de puesta en marcha y seguimiento de proyectos, la constitución de un Comité Gestor, formado por representantes de ambas instituciones, con el objeto de presentar, negociar, aprobar, hacer seguimiento y evaluar los proyectos de cooperación que se ejecuten.

La orientación principal de la cooperación española, definida en su Plan Director 2001-2004, es la lucha contra la pobreza, lo que ha llevado a una creciente concentración de su esfuerzo y recursos en aquellos países de menor desarrollo relativo. En el caso de Chile, la cooperación española ha transmitido su interés en seguir cooperando con asistencia técnica de alto nivel que tenga fuerte valor agregado, en las áreas de desarrollo institucional y buen gobierno, siendo uno de los principales temas de interés el delito tributario, a fin de mejorar los ingresos públicos mediante una menor evasión tributaria.

En esta materia, Chile recibió la visita de una Misión técnica de la Agencia Española de Administración Tributaria (AEAT), a fin de trabajar, conjuntamente con el SII, en el diseño y aplicación de mecanismos eficientes para la detección y persecución de casos de fraude penal tributario, en el marco de la nueva estructura procesal penal chilena.

Durante el año 2003, ha sido de particular relevancia la labor de apoyo social mediante la ejecución de la etapa final de la fase II del proyecto "Energía Solar Fotovoltaica", desarrollado en la Región de Coquimbo, que proveyó de energía eléctrica a zonas rurales, pobres y alejadas.

Igualmente, se realizaron actividades de apoyo al Ministerio del Trabajo en el área de modernización de las relaciones laborales, mediante contribuciones a la reflexión sobre políticas laborales activas y pasivas y, además, al INP, en turismo social.

En cuanto a la formación de recursos humanos, el Estado de Chile recibió un monto US\$ 64.000 para "becas en especies", equivalente a cursos de capacitación en los tres centros de capacitación de AECI en América Latina.

Por su parte, la cooperación catalana, con la cual la Agencia de Cooperación suscribió un Memorando de Entendimiento en el año 2001 y sostuvo la Primera Reunión de Seguimiento de la Cooperación en diciembre del 2002, generó diversos resultados, concretándose, en el año 2003, diversas acciones en los ámbitos de Derechos de Menores, Administración de Instituciones Públicas, Salud, entre otros.

Un aspecto relevante y que marca el momento en que se encuentran las relaciones internacionales de cooperación entre Chile y España, es la cooperación a terceros países, en cuyo marco se materializó, como una primera actividad, el Seminario de Negociaciones Económicas Internacionales en Antigua, Guatemala, orientado a funcionarios de Centroamérica.

2.5. FRANCIA

La cooperación bilateral entre los Gobiernos de Chile y Francia se desarrolla en el marco de tres Convenios Básicos de Cooperación: el Convenio Básico de Cooperación Cultural (1955), el Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica (1962) y el Acuerdo de Cooperación Educativa (1964), complementario al Convenio del año 1962.

Las acciones de cooperación con Francia tienen un carácter eminentemente técnico, esto es, intercambio de capacidades técnicas, profesionales, académicas y científicas, así como transferencia tecnológica, concentrándose en torno a tres grandes áreas: Cultura, Modernización del Estado y, Ciencia y Tecnología.

La Agencia de Cooperación Internacional es la contraparte responsable de la gestión de la cooperación en el área de Modernización del Estado, coordinando, con los sectores nacionales, los proyectos a ejecutar, los cuales consisten, principalmente, en asistencia técnica a los programas institucionales definidos como prioritarios por el Gobierno de Chile. Entre las temáticas abordadas destacan salud, aplicación de tecnologías de la información, agricultura, seguridad agroalimentaria y descentralización.

Durante el año 2003, se realizaron una serie de actividades de cooperación con Francia, en distintos ámbitos:

- Agricultura: visita de tres expertos franceses del Centro de Investigación de Desarrollo Agrícola (CIRAD) al Ministerio de Agricultura; misión de funcionarios de la Subsecretaría de Agricultura, a los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Agricultura de Francia; visita del Director de INDAP a Francia, para participar en el Foro Internacional de Turismo Solidario y Desarrollo Sustentable; participación de expertos franceses en el Seminario "Buenas Prácticas Agrícolas" realizado por el Ministerio de Agricultura, en el mes de septiembre, en Santiago, y participación de dos expertos franceses en el Seminario de Trazabilidad de animales, realizado en Coyhaique.
- Relaciones internacionales: visita del profesor Jean-Michel Blanquer a ACADE, durante la cual dictó conferencias sobre la Unión Europea y América Latina, en Santiago y Valparaíso; visita del profesor Mendelson a Chile, para dictar charla sobre la importancia de las comunidades expatriadas en la definición de políticas internas y externas del país.
- Obras Públicas: misión de dos expertos chilenos en el Ministerio de Equipamiento y la institución de Planificación y Ordenamiento Territorial Regional (TATAR), de Francia, para abordar el tema de trazado de rutas con análisis multicriterio y para recoger experiencias del Sistema de Información Geográfico francés.
- Salud: a raíz de las actividades realizadas en el 2002 en el área de seguridad sanitaria de alimentos, el 2003 se efectuaron dos misiones de expertos franceses a Chile, con el fin de entregar asistencia técnica para reducir las tasas de boro y arsénico en el agua de la I y la II Región de nuestro país. Visita de expertos franceses del Establecimiento Regional de la Sangre (Bretaña), quienes participaron en el seminario sobre medicina transfusional, realizado en la Universidad San Sebastián de Concepción, en el mes de noviembre. Participación de cuatro expertos franceses en la VIII versión del Seminario Internacional sobre Gestión Hospitalaria, realizado en Viña del Mar, en noviembre.
- Menores: participación de un experto francés en el seminario "Reformas en materia de infancia y adolescencia en el marco de la Convención de los Derechos del Niño", realizado por SENAME, en Santiago, en el mes de junio.
- Modernización del Estado: participación de cuatro expertos franceses en el seminario "Seguridad Informática", realizado en noviembre, en el marco del Proyecto de Reforma y Modernización del Estado, de la SEGPRES.
- Protección del Consumidor: el SERNAC recibió la visita de la Directora y de la Encargada de Relaciones Internacionales del Instituto Nacional del Consumidor de Francia, para abordar el tema de difusión de derechos de los consumidores.
- Otros: Visita de Guy Hermet, politólogo, especialista en la historia del populismo y del totalitarismo en el mundo, director emérito del Instituto de Estudios Políticos de París y Doctor ès-Lettres. Durante su visita dictó una charla sobre "Democracia en Latinoamérica a la hora de la globalización" y, participó en el seminario sobre populismo, organizado por el Instituto de Ciencias Políticas de la Pontificia Universidad Católica y el Instituto de Estudios Avanzados de la Universidad de Santiago.

En el ámbito de la cooperación interinstitucional, un importante proyecto inició su ejecución en el 2003: "Manejo Sustentable de Recursos Naturales con Comunidades Indígenas Mapuches", en la región de la Araucanía, específicamente, en las comunas de Curarrehue y Lumaco. El objetivo de este proyecto es favorecer el manejo sustentable de los recursos naturales con la participación de comunidades indígenas mapuches, conservando la biodiversidad global y mejorando la calidad de vida de las comunidades locales. Dicho proyecto se basa en un Acuerdo de Aporte Financiero entre la CONAF y la Agencia Francesa de Desarrollo, suscrito a principios de este año. Mediante el Fondo Francés para el Medio Ambiente Mundial, se recibieron US\$ 1.911.151 para la ejecución del proyecto.

Por otra parte, la cooperación descentralizada establecida entre regiones de Chile y Francia, ha permitido dinamizar las relaciones de cooperación, diversificando las redes de intercambio.

En este contexto, podemos destacar la cooperación entre la Región Ile-de-France y la Región Metropolitana, iniciada en 1995, que contempla numerosos ámbitos, tales como: urbanismo y transporte urbano; lucha contra la contaminación atmosférica; desarrollo económico y turismo; y becas que benefician cada año a ocho estudiantes de la RM.

En dicho marco, el año 2003 visitó Chile el Señor Christian FEUILLET, Consejero Regional de Ile-de-France y encargado de las Acciones Internacionales y Europeas, junto a los señores Joseph TREHEL y Jean-Luc ROMERO, Consejeros Regionales y co-presidentes del Centro Regional de Información y Prevención del SIDA. Este centro regional francés apoyó la creación de un centro equivalente en la Región Metropolitana, el Centro Regional de Información y de Apoyo a la Prevención del VIH (CRIPS).

Dicho proyecto fue elaborado en conjunto con la Comisión Nacional de Prevención del SIDA de Chile, la Secretaría Regional Ministerial para la Salud y el Centro Regional de Información y de Prevención sobre el SIDA (CRIPS Ile-de-France). El presupuesto de este proyecto, iniciado en el año 2000, es de € 702.000, para el acondicionamiento del sitio, la constitución de un fondo de documentación, la adquisición de equipos y el funcionamiento de un programa anual de formación. El aporte de la Región Ile-de-France es de alrededor de € 198.000.

En cuanto a la cooperación científica, ésta se estructura en torno a grandes programas conjuntos de investigación y acciones de cooperación de alto nivel (programas MASTERE-DESS y de becas doctorales), cuya responsabilidad recae principalmente en CONICYT.

2.6. JAPÓN

La cooperación del Gobierno de Japón se canaliza a través de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) y la Embajada de dicho país en Chile y se materializa a través de diversas modalidades o programas, a saber:

- *Programa de Voluntarios Japoneses para la Cooperación en Ultramar JOCV:* Durante el 2003 un total de 12 nuevos profesionales jóvenes llegaron a Chile para prestar su apoyo en distintas instituciones nacionales a lo largo del país, por un período de dos años.

| <i>Región</i> | <i>Institución</i> | <i>Área</i> |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| II Región | Museo Padre Le Paige (San P. Atacama) | Protección Patrimonio Cultural |
| III Región | Municipalidad de Freirina | Desarrollo Comunitario |
| | Municipalidad Diego de Almagro | Volleyball |
| V Región | Municipalidad de El Tabo | Idioma japonés |
| Región Metropolitana | Instituto Nacional de Geriátrica | Fisioterapeuta |
| | Municipalidad de Curacaví | Desarrollo Turístico |
| | Instituto Cultural Chileno-Japonés | Cocina Japonesa |
| VI Región | Hogar de Cristo | Actividades Juveniles |
| VIII Región | Municipalidad de El Carmen | Higienista Dental |
| X Región | Universidad Católica, Sede Villarrica | Ingeniería en Computación |
| | Fundación San Cristóbal, Villarrica | Horticultura |
| | Municipalidad de Quemchi, Chiloé | Desarrollo Comunitario |

- *Programa de Voluntarios Senior para la Cooperación con el Extranjero:* un total de 6 nuevos expertos japoneses, con basta experiencia en los temas a abordar, llegaron a Chile para prestar su asesoría en distintas instituciones nacionales, por un período de un año.

| <i>Región</i> | <i>Institución</i> | <i>Área</i> |
|----------------------|--|----------------------|
| II Región | Universidad Católica del Norte, Antofagasta | Idioma Japonés |
| V Región | Universidad Andrés Bello, Quinteray | Prod. Semillas Erizo |
| | Hospital Geriátrico "Paz de la Tarde", Limache | Fisioterapeuta |
| | Hospital Geriátrico "Paz de la Tarde", Limache | Coordinador |
| Región Metropolitana | Comité Olímpico de Chile | Coordinador |
| | Federación Chilena de Aikido | Idioma Japonés |

- *Programa de Amistad entre Japón y Latinoamérica:* Durante este año, se invitaron a tres profesionales chilenos, dos del área educación y uno del área social. Este Programa, permite fomentar los lazos de amistad entre ambos países.
- *Envío de Expertos japoneses de Largo Plazo:* Durante el 2003 se acreditaron 8 nuevos expertos (además de dos prórrogas), los cuales prestarán su asesoría en distintas instituciones nacionales, por un periodo de 2 a 3 años. La mayoría de ellos se insertan en el marco de proyectos bilaterales en ejecución, como es el caso de: "Mejoramiento de la Productividad para los Pequeños Ganaderos Lecheros", de la Universidad Austral y el Centro Nacional de Capacitación y Entrenamiento en Reproducción y Manejo Animal (CENEREMA); "Rehabilitación de personas discapacitadas", del INRPAC; y "Conservación del Medio

Ambiente Agrícola y de Desarrollo Rural Participativo en Secano Mediterráneo de Chile (CADEPA)", del Ministerio de Agricultura, el Centro Regional de Investigaciones CRI Quilamapu del INIA y la Comisión Nacional de Riego. El resto, viene en calidad de oficial de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA).

- *Cooperación Técnica Tipo Proyecto:* En este marco, durante el 2003, se concretó la Misión de Evaluación Preliminar del Proyecto "Centro de Información y Comunicación Tecnológica en Valparaíso", procediéndose a la firma de una Minuta de Entendimiento, donde se establece el cronograma de actividades para 3 años de este proyecto, el cual tiene por finalidad crear un Centro de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones TIC's en el Polo Tecnológico de la V Región. Las instituciones chilenas de contraparte son FONDEFF; el Gobierno Regional, 8 universidades de la región, asociaciones y agrupaciones de empresarios y gremios.
- *Donaciones Culturales:* Durante el 2003 se procedió a la entrega del equipamiento adjudicado el año anterior, que dice relación con el proyecto "Suministro de Equipos de Monitores, Sonido e Iluminación del Teatro Municipal de Santiago", de la I. Municipalidad de Santiago, por un monto ascendente a US\$ 400.000.

También durante este año fue favorecido el proyecto: "Suministro de Equipos Fotográficos y de Análisis Científico al Centro Nacional de Conservación y Restauración", perteneciente a la DIBAM, por un monto aproximado de US\$ 480.000. En el mes de diciembre se procedió al intercambio de Notas Verbales para concretar dicha donación.

Finalmente para el año 2004 se presentaron los siguientes 3 nuevos proyectos:

- "Creación y Desarrollo de un Canal de Televisión Digital dedicado a la Transmisión y a la Difusión de la Ciencia y la Investigación", de la Universidad de Talca.
 - "Recuperación y Hermoseamiento de Accesos e Interior de la ciudad de Valdivia", presentado por la Cámara de Comercio de esa ciudad.
 - "Iluminación y Sonido para el Teatro de la Universidad de Chile", presentado por esa Casa de Estudios.
- *Programa de Asistencia para Proyectos Comunitarios:* Durante el año 2003 se aprobaron 15 proyectos, de diversas instituciones públicas y privadas a lo largo del país. Los recursos comprometidos, que involucran cooperación financiera no reembolsable, ascienden a US\$ 1.005.889.

En lo que respecta a cooperación triangular, desde el año 1999, fecha en que se firmó el Programa de Asociación entre Chile y Japón, para el desarrollo conjunto de cooperación en la Región, se han desarrollado diversas actividades bajo las siguientes modalidades: mini proyectos, cursos internacionales, envío de expertos de tercer país y seminarios regionales ¹.

El aporte de Japón para actividades de cooperación triangular durante el año 2003, ascendió a un monto aproximado de US\$ 275.000.

¹ El detalle de las mismas se puede encontrar en el capítulo dedicado a la Cooperación que Chile otorga.

2.7. OEA

A partir del año 2000, existe la posibilidad de presentar propuestas de proyectos para optar al financiamiento del Fondo Especial Multilateral del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (FEMCIDI), de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (AICD). Éste constituye un órgano especializado de la Organización de Estados Americanos (OEA) para la gestión de la cooperación solidaria hemisférica. El FEMCIDI se constituye a partir de las contribuciones anuales de los Estados Miembros, para la ejecución de proyectos multilaterales. En este contexto, AGCI actúa como Organismo Nacional de Enlace, siendo la institución nacional responsable de la coordinación con la AICD, participando en diferentes instancias de toma de decisiones y en la preselección de las propuestas presentadas por instituciones nacionales.

Este fondo permite el desarrollo de proyectos con participación de instituciones chilenas y un mínimo de dos países asociados, por un monto de hasta US \$ 500.000 y un período máximo de 4 años, en diversas áreas como: comercio, desarrollo social y generación de empleo productivo, educación, cultura, ciencia y tecnología, fortalecimiento de instituciones democráticas, desarrollo sostenible del turismo y del medio ambiente.

Durante el año 2003, AGCI coordinó la presentación de siete perfiles de proyectos a la AICD/CIDI/OEA, para ser ejecutados a partir del 2004, de los cuales cuatro fueron aprobados (dos de continuidad y dos nuevos).

Los proyectos de continuidad aprobados por la Junta Directiva de AICD fueron:

- "Formación de educadores de infancia e innovación pedagógica", de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile, por US \$ 12.021.
- "Diseño y producción de cartografía para las personas ciegas de América Latina", del Depto. de Cartografía de la Universidad Tecnológica Metropolitana (UTEM), por US \$ 77.717.

Por su parte, los nuevos proyectos aprobados fueron:

- "Construcción de capacidades para el uso seguro y sustentable de la biotecnología agroalimentaria en América Latina, en el marco del Protocolo de Bioseguridad y Futuro Acuerdo ALCA, Fase II", de CONICYT, por US \$ 96.676.
- "Estrategia de seguimiento de la sociedad civil a la implementación del Plan de Acción de Québec", de la Corporación PARTICIPA, por US \$ 127.694.

Cabe mencionar también, la visita, en el mes de noviembre, de una consultora de la OEA, contratada para realizar una evaluación piloto de dos proyectos financiados por FEMCIDI en el año 2001, con el fin de detectar las dificultades y las ventajas del proceso actual.

2.8. SUECIA

Los Gobiernos de la República de Chile y de Suecia suscribieron, el año 1998, un Acuerdo específico para el Desarrollo de la Cooperación Económica y de la Cooperación Horizontal al Desarrollo.

En lo relativo a la cooperación económica bilateral con Suecia, en febrero del 2002 y en el marco de la visita a Suecia de S. E. el Presidente de la República, AGCI, CORFO y ASDI suscribieron el documento "Pautas de Operación del Fondo de Cooperación Chile - Suecia". Este Fondo, que cuenta con un financiamiento de US \$ 3 millones de dólares, de los cuales ASDI aporta el 50% y CORFO el 50% restante, co-financia proyectos presentados por pequeñas y medianas empresas y centros tecnológicos de ambas naciones, que permitan desarrollar y transferir tecnologías, así como incrementar alianzas comerciales.

Entre los principales sectores y áreas temáticas de interés del Fondo figuran:

- Tecnologías de la información
- Medio ambiente
- Industria metalúrgica
- Industria maderera
- Recursos naturales con valor agregado
- Desarrollo e internacionalización de sectores pequeños y medianos.

El Fondo se puso en marcha durante el segundo semestre del año 2002. El Comité del Fondo, compuesto por dos representantes de CORFO, dos representantes de ASDI y un representante de AGCI, se constituyó formalmente y ha sesionado regularmente desde el último trimestre del 2002.

Durante el año 2003, dicho Fondo aprobó múltiples proyectos de cooperación económica, por un monto ascendente a US\$ 118.000. Estos incluyeron organización de seminarios, tanto en Chile como en Suecia, en diversos ámbitos como, por ejemplo, manejo forestal; misiones de evaluación de socios estratégicos en temáticas tales como la transferencia y desarrollo en el campo de productos multimedia y portales de banda ancha; ruedas de negocios y participación de empresas y entidades de ambos países en ferias, alianzas tecnológicas estratégicas, etc.

Por otra parte, el 2003 se dio término al Proyecto "Apoyo a la Consolidación del Plan de Igualdad de Oportunidades para las Mujeres de Chile", que ejecutó el SERNAM con aportes de la Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI).

En lo que concierne a la Cooperación Triangular, durante el año 2003 ASDI, AGCI y la Universidad Privada de Santa Cruz (UPSA), avanzaron significativamente en la preparación del Proyecto "Creación de una Carrera de Tecnología de la Madera en Bolivia".

Este Proyecto, que será desarrollado por el Centro Técnico de la Madera de la Universidad de Linköping de Suecia - "TRÄTEK" (líderes del Proyecto) y por la Universidad del Bio Bio en Chile

(Departamento de Ingeniería en Maderas), tiene previsto la realización de cursos de capacitación para los técnicos bolivianos en Suecia (6 meses de duración) y en Chile (4 meses de duración).

Asimismo, los profesores chilenos de la Universidad del Bio Bio elaborarán aspectos importantes de la malla curricular de la Carrera de Tecnología de la Madera de UPSA, que será creada mediante este proyecto e impartirán clases en temas específicos de la misma.

AGCI financiará el traslado a Bolivia de los profesores chilenos y el traslado hacia Chile de los técnicos bolivianos, que serán capacitados en la Universidad del Bio Bio. Se espera que dicho Proyecto inicie su ejecución durante el año 2004.

2.9. SUIZA

Tal como fue acordado con la parte Suiza, a partir del protocolo de 1992, la cooperación entregada por esta fuente se focaliza en el tema medioambiental y se destaca no sólo por entregar recursos frescos para la ejecución de determinados programas, sino que ha provisto de una importante transferencia tecnológica, a través de la formación de recursos humanos al más alto nivel posible, tanto en pasantías específicas en Europa, como mediante la traída de expertos, quienes han participado en grupos de trabajo y discusión en materias específicas, relativas a normativa y estándares fundamentalmente, con sus contrapartes chilenos.

Durante el 2003, se dio inicio a la segunda fase del proyecto "Estrategias, Normas e Instrumentos Económicos", que ejecuta CONAMA y comprende una sustantiva transferencia tecnológica de parte de Suiza.

Asimismo, se avanzó sustantivamente en la implementación de la II fase del proyecto "Monitoreo y Modelación de la calidad del aire en Zonas Urbano-Industriales de Chile", en el cual participa, además de CONAMA, el Ministerio de Salud, a través de la compra de importante equipamiento para este fin.

Por otra parte, terminó su ejecución el proyecto "La Educación como Eje de la Educación Ambiental", cuyo proceso de Auditoria externa está por finalizar.

2.10. UNIÓN EUROPEA

La base jurídica que ha regulado la Cooperación de Chile con la Unión Europea, es el Acuerdo Marco de 1990, reemplazado posteriormente por el Acuerdo Marco de 1996, que establecía la política general de Cooperación y sus ámbitos de acción y, a partir del año 2003, el Acuerdo de Asociación Chile - Unión Europea, suscrito en noviembre de 2002.

Este último contiene un capítulo de cooperación, que amplía significativamente los ámbitos de cooperación contemplados en el acuerdo de 1996, siendo uno de los elementos más importantes,

el artículo único denominado "Cooperación en el Contexto de la Asociación", también llamado "cláusula de upgrading", que permite promover la participación de Chile, en su calidad de país asociado, en programas marco específicos reservados en forma exclusiva para los países miembros de la U.E., en una base caso a caso, y según lo permitan las disposiciones internas de cada parte.

Complementariamente y respecto a los instrumentos jurídicos que operativizan la cooperación entre Chile y la Unión Europea, cabe destacar el Memorando de Entendimiento sobre las Orientaciones Plurianuales para la puesta en marcha de la Cooperación Comunitaria 2000 - 2006, suscrito en marzo de 2001. Este constituye el marco indicativo vigente de las relaciones de cooperación entre la Comunidad Europea y el Gobierno de la República de Chile, en términos de áreas temáticas, programas prioritarios y montos globales de cooperación por programa.

Por otra parte, en el campo de la ciencia y la tecnología, Chile suscribió con la UE, en septiembre de 2002, un Acuerdo de Cooperación Científica y Tecnológica, que abre interesantes perspectivas en el ámbito de la investigación y el desarrollo y que facilitará la participación de Chile en los Programas Marco de la U.E., especialmente, en el VI Programa Marco.

Este Acuerdo representa un ejemplo concreto de upgrading, ya que permitirá a los investigadores chilenos acceder a los programas de investigación y desarrollo de la UE en igualdad de condiciones que sus pares europeos.

En lo que respecta a las actividades realizadas en el transcurso del año 2003, podemos destacar la participación de AGCI en diversos seminarios de información y difusión de los alcances del Capítulo de Cooperación del Acuerdo de Asociación Política, Económica y de Cooperación entre Chile y la Unión Europea.

En lo que atañe a la puesta en marcha del Acuerdo de Ciencia y Tecnología, que fue suscrito por la Ministra de Relaciones Exteriores de Chile y por el Comisario de la UE para Ciencia y Tecnología en Bruselas en abril de 2002, cabe mencionar lo siguiente:

En enero de 2003, se realizó el Seminario de Difusión del VI Programa Marco para explicar las diferentes áreas temáticas del VI Programa de Ciencia y Tecnología para la Unión Europea. Este Seminario, organizado por CONICYT con participación de múltiples instituciones nacionales, congregó a más de 500 científicos y académicos de universidades y centros de investigación.

En el mes de julio de ese mismo año, visitó Chile el Comisario de la Comisión Científica y Tecnológica de la Comunidad Europea, Dr. Philippe Busquin, quien sostuvo entrevistas con SE. El Presidente de la República, Ministro de Educación, Ministro de Economía y Ministra de Relaciones Exteriores, además de reuniones con académicos, investigadores y empresarios.

En el mes de noviembre se constituyó el Comité Directivo del Acuerdo de Cooperación Científica y Tecnológica entre la Comunidad Europea y la República de Chile, quedando integrado, en representación de la Comisión Europea, por los señores Archilleas Mitsos, Director de Investigación de la Comisión y Francisco Jaime Tilak Viegas, Encargado de Chile en la Comisión y, por la parte chilena, por los señores Eric Goles, Presidente de CONICYT, el Embajador Ovid

Harasih, Director de Políticas Especiales del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Sr. Gonzalo Herrera, Representante del Ministerio de Economía, el Sr. Carlos Ortiz, Representante de AGCI y el Sr. Pedro Sierra, Representante de CORFO.

En ese mismo mes, se realizó el Seminario Becas Marie Curie, con participación del Sr. Raffaele Liberali, Director de Factor Humano, Movilidad y Actividades Marie Curie y con la asistencia de científicos y académicos de universidades y centros de investigación.

En lo que concierne a la cooperación bilateral con la Unión Europea, en el marco de la Programación Plurianual de la cooperación para el período 2002-2006, AGCI dio seguimiento a los acuerdos adoptados con las autoridades de cooperación de la Unión Europea en Santiago a fines del año 2001, en lo relativo a las dos líneas de cooperación financiera a las que Chile tiene acceso, participando activamente en la formulación de los proyectos bajo marco lógico, en conjunto con los actores nacionales involucrados, esto es:

En la línea de *Cooperación Económica*, que tiene un monto indicativo de 22.2 millones de Euros, AGCI, en coordinación con el Ministerio de Economía, presentó oficialmente a la Unión Europea, en el primer trimestre de 2002, un "Programa de Apoyo a la Creación y Desarrollo de Empresas Innovadoras", que contempla un aporte de la Comisión Europea de 17.2 millones Euros (el presupuesto total del Programa es de 34.4 millones de Euros). Este Programa, que está especialmente orientado al apoyo de las PYMES, abordará temas de gran prioridad y relevancia para nuestro país tales como, apoyo a la creación de nuevas empresas, apoyo a la modernización de empresas existentes y fortalecimiento del sistema nacional de innovación.

Dicho Programa fue aprobado por la Comisión Europea en Noviembre de 2003 y el Convenio de Financiación fue suscrito en diciembre de ese mismo año, por lo que inicia su ejecución en el 2004.

En esta misma línea de Cooperación Económica, AGCI elaboró y presentó a consideración de la Unión Europea, el Proyecto "Fondo de Apoyo a la Aplicación del Acuerdo de Asociación Chile - Unión Europea", que contempla un aporte de la Comisión Europea de 5 millones de Euros (el presupuesto total del Proyecto es de 8 millones de Euros). Este Programa de cooperación, se propone apoyar la implementación del Acuerdo de Asociación Chile - UE a través de la puesta en marcha de un Fondo Operativo, que permita desarrollar iniciativas que contribuyan al buen funcionamiento del Acuerdo. El beneficiario del Programa es la AGCI y los ejecutores serán las instituciones del sector público de nuestro país.

Dicho Proyecto, fue aprobado por la Comisión Europea en noviembre de 2003 y el Convenio de Financiación fue suscrito en diciembre de ese mismo año.

En la línea de *Cooperación Técnica y Financiera* que tiene un monto indicativo de 12.2 millones de Euros, AGCI en coordinación con varias entidades públicas sectoriales, presentó oficialmente a la UE, en el segundo semestre del 2002, un "Programa de Modernización del Estado" que consta de siete componentes (siete proyectos), estos son:

- "Reforma y modernización de las capacidades locales y regionales de gestión urbana" (MINVU).
- "Gestión y participación de las mujeres en las políticas públicas" (SERNAM).
- "Apoyo a la reconversión del sistema privado, de colaboración en la atención de la infancia y adolescencia, en el marco de la reforma del Estado" (SENAME).
- "Aplicación de Tecnologías de Información y Comunicaciones de Telemedicina" (MINSAL).
- "Promoción de la Institucionalización, Constitución y Fortalecimiento del Consejo de Diálogo Social en Chile" (MINSEGPRES).
- "Centro Cultural Matucana 100" (Corporación Cultural Matucana 100).
- "Centro Internacional de las Culturas" (Corporación Centro Internacional de las Culturas).

Este Programa se encuentra aún en su etapa de diseño final y de negociación bilateral.

En el ámbito de los Megaproyectos, durante el 2003 inició su ejecución el "Programa de Recuperación Ambiental y Desarrollo Socio Productivo en Áreas Campesinas e Indígenas de la IX Región", de responsabilidad de MIDEPLAN y que contará con un aporte de la UE de 9 millones de Euros.

3. PERFECCIONAMIENTO DE RECURSOS HUMANOS.

Uno de los instrumentos que adopta la cooperación al desarrollo tiene que ver con la contribución al desarrollo del capital humano, a través del ofrecimiento de oportunidades de perfeccionamiento en el exterior. Esta es una apreciada modalidad en el ámbito bilateral y multilateral, por los efectos sinérgicos que tiene la transferencia de conocimientos con el desarrollo de proyectos, y constituye una forma ventajosa de las relaciones internacionales, que acerca a personas calificadas de los países en desarrollo con sus pares en otras latitudes.

Al respecto, la oferta que AGCI recibe regularmente, y que difunde y, en algunos casos tiene competencia directa de gestión para presentar los candidatos a nombre del Gobierno de Chile, está asociada a fuentes bilaterales y multilaterales de financiamiento de la cooperación internacional o de la Ayuda Oficial al Desarrollo.

En dicho marco, durante el año 2003, se recibieron un total de 300 ofrecimientos de los cuales un 44% corresponde a países de Asia. Del total de oportunidades, casi el 90% de ellas son de corta duración, dirigidas preferentemente a profesionales con algún grado de responsabilidad en el sector público nacional.

En lo referente a estudios de larga duración, tanto de pregrado como de postgrado, AGCI, a solicitud oficial de los Gobiernos de Japón, China, Corea, Malasia y Suiza, concentra a la fecha los procesos de difusión y preselección de candidatos para los Programas de Becas que impulsan anualmente. En el caso de los países asiáticos, con excepción de China, los costos de los estudios de larga duración son financiados completamente por dichos países, situación similar a la que ocurre con la OEA, que tiene un Programa de Becas de Postgrado Anual.

Cabe señalar también que el año 2003, se ajustaron las definiciones estratégicas y los productos de la institución de manera de reflejar más fielmente su quehacer. Es así como el objetivo estratégico del Departamento de Becas ha sido formulado como *"Difundir y facilitar oportunidades de formación y perfeccionamiento en el exterior, para ciudadanos chilenos, hombres y mujeres, contribuyendo así al desarrollo del capital humano del país"*, otorgando una mayor base de sustentación a las mejoras de gestión implementadas, desde el año 1998.

En términos de información y comunicación de la oferta de este servicio público a los ciudadanos, los resultados de las encuestas aplicadas durante el 2003, indican que el perfil de nuestros usuarios es mayoritariamente estudiantes universitarios y/o profesionales jóvenes de ambos sexos, interesados en perfeccionarse en el extranjero, con edades que fluctúan entre los 21 y los 30 años. Principalmente de la Región Metropolitana, preferentemente de universidades tradicionales (74%), un porcentaje menor de universidades privadas (20%) y, una fracción mínima de institutos profesionales.

La institución proporciona información y orientación sobre estudios en el exterior a través del sitio institucional en Internet, desde donde se derivan consultas electrónicas y telefónicas específicas, debiendo destacar el hecho que esta modalidad de atención es crecientemente demandada por el tipo de usuarios al que está dirigida la información que maneja AGCI. Es así como sólo en el segundo semestre del 2003, se recibieron casi mil consultas electrónicas, tanto de chilenos en el país como en el extranjero.

Adicionalmente, se complementa el trabajo de CORFO, que ofrece créditos para estudios en el exterior, a través de la emisión de certificados de acreditación académica, para todos aquellos que solicitan este mecanismo para realizar estudios de postgrado en el extranjero con excepción de EE.UU., gestión que es realizada por la Comisión Fulbright. Durante el año 2003 se tramitaron más de 500 solicitudes, en un promedio de gestión no superior a 3 días.

La captación de información acerca de oportunidades de financiamiento, parcial o total, para perfeccionamiento y formación de profesionales que ofrecen los distintos países u organismos multilaterales es un desafío permanente de la institución.

En este sentido, se ha continuado durante el 2003 la profundización de contactos con representantes de misiones diplomáticas y responsables internacionales, a fin de mejorar los niveles de coordinación e interlocución, así como también con los organismos nacionales, en especial del sector público y universidades, para que pueden utilizar en sus estrategias de formación de recursos humanos, esta información y proponer candidatos a fin de aprovechar íntegramente esta oferta de la cooperación internacional.

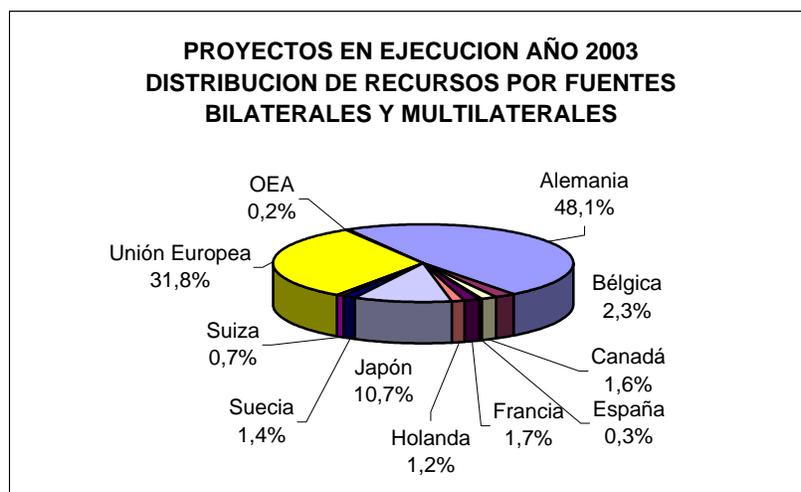
ESTADISTICAS COOPERACIÓN VERTICAL

**PROYECTOS EN EJECUCION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS POR FUENTES**

| FUENTES | PROYS. EN EJECUCION AL 1º DE ENERO DE 2003 | | PROYS. QUE INICIAN EJECUCION AÑO 2003 | | TOTAL | |
|------------------------------|---|--------------------|--|-------------------|------------|--------------------|
| | Nº P. | MONTÓ US\$ | Nº P. | MONTÓ US\$ | Nº P. | MONTÓ US\$ |
| Alemania (**) | 38 | 59.426.479 | 16 | 20.495.429 | 54 | 79.921.908 |
| Bélgica | 24 | 1.949.577 | 26 | 1.860.360 | 50 | 3.809.937 |
| Canadá | 5 | 1.806.304 | 3 | 870.634 | 8 | 2.676.938 |
| España | 8 | 392.938 | 5 | 84.100 | 13 | 477.038 |
| Francia | 4 | 880.824 | 1 | 1.911.151 | 5 | 2.791.975 |
| Holanda | 1 | 2.000.000 | | | 1 | 2.000.000 |
| Italia | | | 1 | 9.000 | 1 | 9.000 |
| Japón | 6 | 17.386.000 | 4 | 400.000 | 10 | 17.786.000 |
| Suecia | 2 | 2.350.270 | | | 2 | 2.350.270 |
| Suiza | 4 | 1.237.169 | | | 4 | 1.237.169 |
| Subtotal Bilateral | 92 | 87.429.561 | 56 | 25.630.674 | 148 | 113.060.235 |
| Unión Europea | 3 | 18.423.836 | 3 | 34.470.906 | 6 | 52.894.742 |
| OEA | 4 | 213.795 | 2 | 89.738 | 6 | 303.533 |
| Subtotal Multilateral | 7 | 18.637.631 | 5 | 34.560.644 | 12 | 53.198.275 |
| TOTAL | 99 | 106.067.192 | 61 | 60.191.318 | 160 | 166.258.510 |

(*) Corresponden a proyectos de Cooperación Técnica no cuantificada o a proyectos donde no se dispone de información financiera.

(**) Los proyectos por US\$ 59.426.479 que se encontraban en ejecución al 1 de enero de 2003, incluyen 35 proyectos de donación por US\$ 39.670.971 y 2 proyectos de crédito por US\$ 16.152.716.



**PROYECTOS EN EJECUCION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS POR AREAS TEMATICAS**

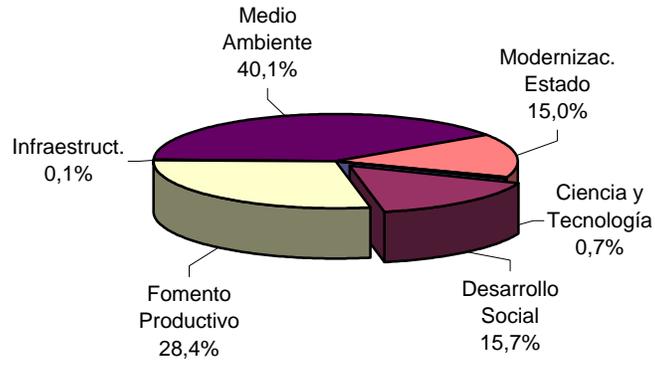
| AREAS | PROYS. EN EJECUCION AL 1º DE ENERO DE 2003 | | PROYS. QUE INICIAN EJECUCION AÑO 2003 | | TOTAL | |
|----------------------|---|--------------------|--|-------------------|------------|--------------------|
| | Nº P. | MONTO US\$ | Nº P. | MONTO US\$ | Nº P. | MONTO US\$ |
| Ciencia y Tecnología | 7 | 462.117 | 11 | 654.250 | 18 | 1.116.367 |
| Desarrollo Social | 32 | 23.054.424 | 21 | 3.125.307 | 53 | 26.179.731 |
| Fomento Productivo | 14 | 12.608.648 | 6 | 34.572.847 | 20 | 47.181.495 |
| Infraestructura | 3 | 117.997 | 1 | 3.500 | 4 | 121.497 |
| Medio Ambiente | 27 | 50.822.429 | 12 | 15.821.580 | 39 | 66.644.009 |
| Modernizac. Estado | 16 | 19.001.577 | 10 | 6.013.834 | 26 | 25.015.411 |
| TOTAL | 99 | 106.067.192 | 61 | 60.191.318 | 160 | 166.258.510 |

**PROYECTOS EN EJECUCION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS AREA SOCIAL**

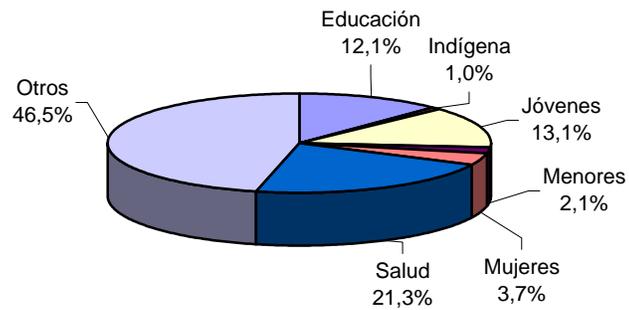
| DESARROLLO SOCIAL | PROYS. EN EJECUCION AL 1º DE ENERO DE 2003 | | PROYS. QUE INICIAN EJECUCION AÑO 2003 | | TOTAL | |
|-------------------|---|-------------------|--|------------------|-----------|-------------------|
| | Nº P. | MONTO US\$ | Nº P. | MONTO US\$ | Nº P. | MONTO US\$ |
| Educación | 8 | 2.639.655 | 10 | 537.774 | 18 | 3.177.429 |
| Indígena | | | 1 | 268.141 | 1 | 268.141 |
| Jóvenes | 2 | 1.819.395 | 1 | 1.608.848 | 3 | 3.428.243 |
| Justicia | | | 1 | (*) | 1 | (*) |
| Menores | 3 | 554.545 | 1 | 6.300 | 4 | 560.845 |
| Mujeres | 4 | 891.606 | 2 | 85.420 | 6 | 977.026 |
| Salud | 9 | 5.588.362 | | | 9 | 5.588.362 |
| Otros | 6 | 11.560.861 | 5 | 618.824 | 11 | 12.179.685 |
| TOTAL | 32 | 23.054.424 | 21 | 3.125.307 | 53 | 26.179.731 |

(*) Corresponden a proyectos de Cooperación Técnica no cuantificada o a proyectos donde no se dispone de información financiera.

**PROYECTOS EN EJECUCION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS
POR AREAS TEMATICAS**



**PROYECTOS EN EJECUCION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS AREA SOCIAL**

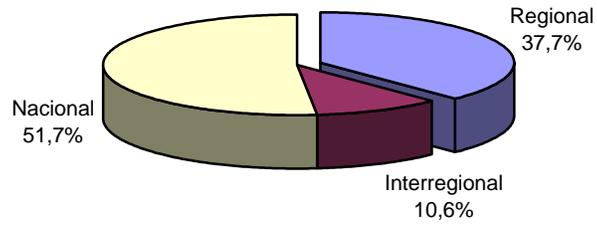


PROYECTOS EN EJECUCION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS POR AREA GEOGRAFICA

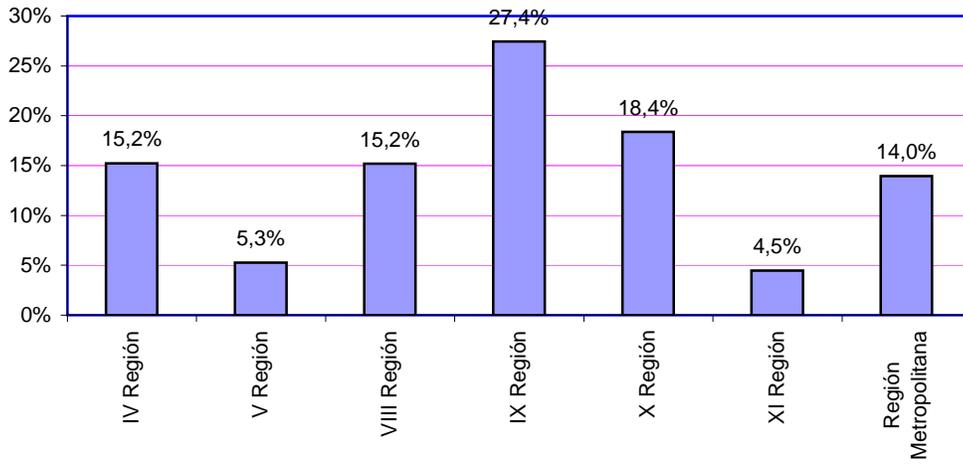
| REGIONES | PROYS. EN EJECUCION AL 1° DE ENERO DE 2003 | | PROYS. QUE INICIAN EJECUCION AÑO 2003 | | TOTAL | |
|----------------------|---|--------------------|--|-------------------|------------|--------------------|
| | N° P. | MONTO US\$ | N° P. | MONTO US\$ | N° P. | MONTO US\$ |
| Tercera Región | 1 | (*) | 2 | 78.860 | 3 | (*) |
| Cuarta Región | 3 | 9.550.113 | 1 | 3.500 | 4 | 9.553.613 |
| Quinta Región | 3 | 3.311.097 | 3 | 52.304 | 6 | 3.311.097 |
| Séptima Región | 1 | (*) | 2 | 19.000 | 3 | 19.000 |
| Octava Región | 10 | 7.241.915 | 6 | 2.290.627 | 16 | 9.532.542 |
| Novena Región | 3 | 4.245.255 | 3 | 12.959.898 | 6 | 17.205.153 |
| Décima Región | 8 | 10.227.692 | 3 | 1.289.200 | 11 | 11.516.892 |
| Undécima Región | 1 | 880.824 | 2 | 1.925.504 | 3 | 2.806.328 |
| Región Metropolitana | 9 | 6.085.671 | 14 | 2.667.807 | 23 | 8.753.478 |
| Interregional | 10 | 14.055.713 | 6 | 3.525.906 | 16 | 17.581.619 |
| Nacional | 50 | 50.468.912 | 19 | 35.378.712 | 69 | 85.847.624 |
| TOTAL | 99 | 106.067.192 | 61 | 60.191.318 | 160 | 166.127.346 |

(*) Corresponden a proyectos de Cooperación Técnica no cuantificada o a proyectos donde no se dispone de información financiera.

**PROYECTOS EN EJECUCION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS
POR TIPO DE COBERTURA**



**PROYECTOS EN EJECUCION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS POR REGION GEOGRAFICA**



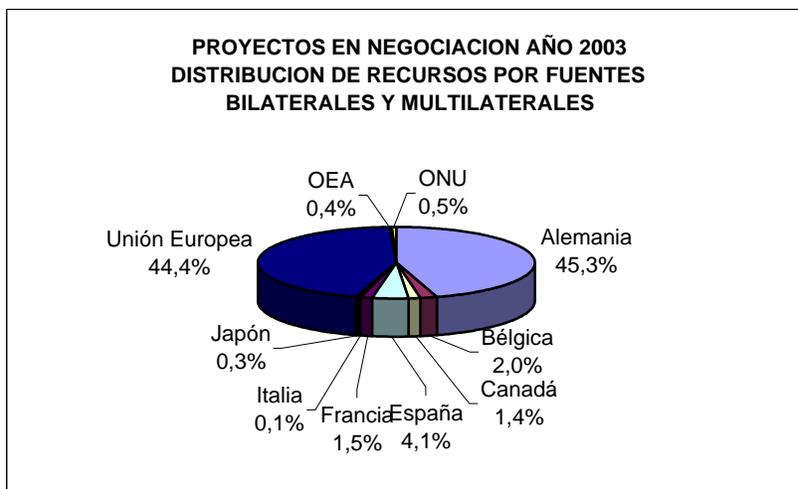
**PROYECTOS EN NEGOCIACION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS POR FUENTES**

| FUENTES | PROYS. EN NEGOCIACION AL 1º DE ENERO DE 2003 | | PROYS. QUE INICIAN NEGOCIACION AÑO 2003 | | TOTAL | |
|-----------------|---|-------------------|--|-------------------|------------|--------------------|
| | Nº P. | MONTO US\$ | Nº P. | MONTO US\$ | Nº P. | MONTO US\$ |
| Alemania (**) | 26 | 40.820.924 | 15 | 14.423.827 | 41 | 55.244.751 |
| Bélgica | 8 | (*) | 52 | 2.470.023 | 60 | 2.469.563 |
| Canadá | 3 | (*) | 4 | 1.736.219 | 7 | 1.736.219 |
| España | 19 | 4.908.011 | 2 | 67.800 | 21 | 4.975.811 |
| Francia | 1 | 1.801.658 | 5 | (*) | 6 | 1.801.658 |
| Italia | 1 | 103.000 | 1 | 9.000 | 2 | 112.000 |
| Japón | 16 | 416.667 | 17 | (*) | 33 | 416.667 |
| Suiza | 1 | (*) | | | 1 | (*) |
| Subtotal | 75 | 48.050.260 | 96 | 18.706.869 | 171 | 66.756.669 |
| Unión Europea | 8 | 45.521.292 | 3 | 8.701.070 | 11 | 54.222.362 |
| OEA | 4 | 155.482 | 7 | 314.108 | 11 | 469.590 |
| ONU | 2 | 353.400 | 1 | 252.159 | 3 | 605.559 |
| Subtotal | 14 | 46.030.174 | 11 | 9.267.337 | 25 | 55.297.511 |
| TOTAL | 89 | 94.080.434 | 107 | 27.974.206 | 196 | 122.054.180 |

(*) Corresponden a proyectos de Cooperación Técnica no cuantificada o a proyectos donde no se dispone de información financiera.

(**) Los proyectos por US\$ 40.820.924 que se encontraban en negociación al 1 de enero de 2003, incluyen 22 proyectos de donación por US\$ 25.434.540 y 3 proyectos de crédito por US\$ 10.023.557

Por su parte, los proyectos por US\$ 14.423.827 que iniciaron negociación durante el año 2003, incluyen 14 proyectos de donación por US\$ 9.176.626 y 1 proyecto de crédito por US\$ 5.247.201.



**PROYECTOS EN NEGOCIACION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS POR AREAS TEMATICAS**

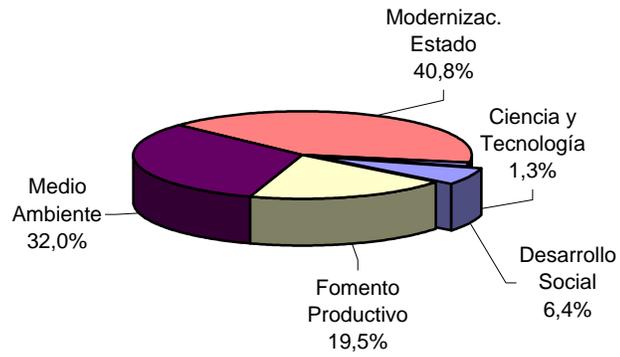
| AREAS | PROYS. EN NEGOCIACION AL 1° DE ENERO DE 2003 | | PROYS. QUE INICIAN NEGOCIACION AÑO 2003 | | TOTAL | |
|----------------------|---|-------------------|--|-------------------|------------|--------------------|
| | N° P. | MONTO US\$ | N° P. | MONTO US\$ | N° P. | MONTO US\$ |
| Ciencia y Tecnología | 6 | 203.000 | 31 | 1.360.589 | 37 | 1.563.589 |
| Desarrollo Social | 22 | 4.051.486 | 31 | 3.799.379 | 53 | 7.850.865 |
| Fomento Productivo | 8 | 17.222.043 | 6 | 6.564.736 | 14 | 23.786.779 |
| Infraestructura | 1 | (*) | 2 | 3.500 | 3 | 3.500 |
| Medio Ambiente | 33 | 31.216.650 | 22 | 7.849.409 | 55 | 39.066.059 |
| Modernizac. Estado | 19 | 41.387.255 | 15 | 8.396.593 | 34 | 49.783.848 |
| TOTAL | 89 | 94.080.434 | 107 | 27.974.206 | 196 | 122.054.640 |

**PROYECTOS EN NEGOCIACION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS AREA SOCIAL**

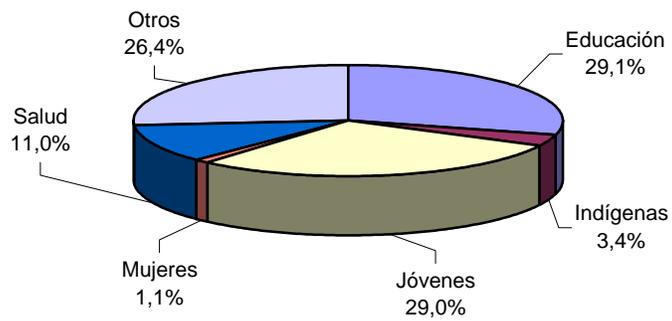
| DESARROLLO SOCIAL | PROYS. EN NEGOCIACION AL 1° DE ENERO DE 2003 | | PROYS. QUE INICIAN NEGOCIACION AÑO 2003 | | TOTAL | |
|-------------------|---|------------------|--|------------------|-----------|------------------|
| | N° P. | MONTO US\$ | N° P. | MONTO US\$ | N° P. | MONTO US\$ |
| Educación | 11 | 1.747.830 | 13 | 537.774 | 24 | 2.285.604 |
| Indígenas | 1 | 268.141 | | | 1 | 268.141 |
| Jóvenes | 3 | 1.608.848 | 3 | 664.645 | 6 | 2.273.493 |
| Justicia | 1 | (*) | | | 1 | (*) |
| Menores | 1 | (*) | 1 | (*) | 2 | (*) |
| Mujeres | | | 2 | 85.420 | | 85.420 |
| Salud | 1 | 10.000 | 3 | 853.406 | 4 | 863.406 |
| Otros | 4 | 416.667 | 9 | 1.658.134 | 13 | 2.074.801 |
| TOTAL | 22 | 4.051.486 | 31 | 3.799.379 | 51 | 7.850.865 |

(*) Corresponden a proyectos de Cooperación Técnica no cuantificada o a proyectos donde no se dispone de información financiera.

**PROYECTOS EN NEGOCIACION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS
POR AREAS TEMATICAS**



**PROYECTOS EN NEGOCIACION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS AREA SOCIAL**

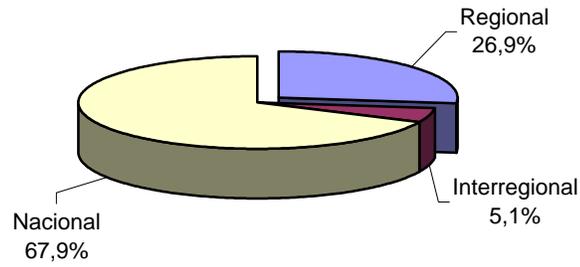


PROYECTOS EN NEGOCIACION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS POR AREA GEOGRAFICA

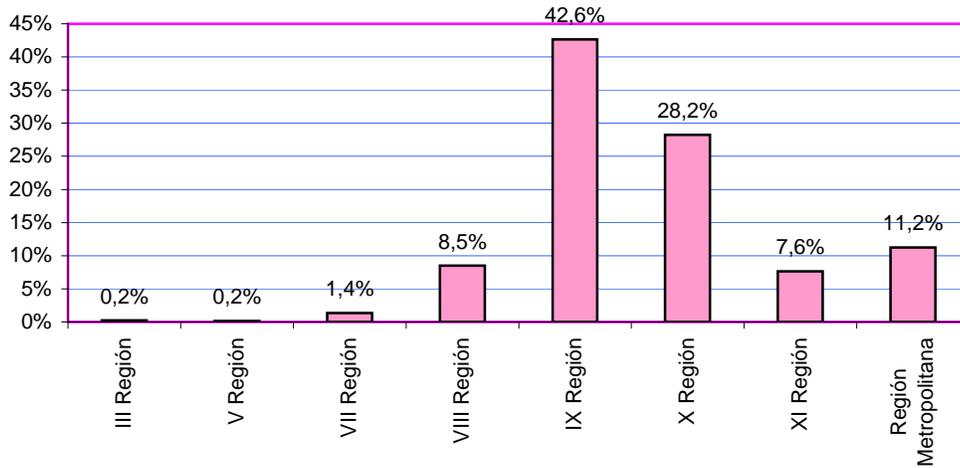
| REGIONES | PROYS. EN NEGOCIACION AL 1° DE ENERO DE 2003 | | PROYS. QUE INICIAN NEGOCIACION AÑO 2003 | | TOTAL | |
|----------------------|---|-------------------|--|-------------------|------------|--------------------|
| | Nº P. | MONTO US\$ | Nº P. | MONTO US\$ | Nº P. | MONTO US\$ |
| Primera Región | 3 | (*) | | | 3 | (*) |
| Segunda Región | 1 | (*) | | | 1 | (*) |
| Tercera Región | 1 | (*) | 2 | 78.860 | 3 | 78.860 |
| Cuarta Región | 1 | (*) | 3 | 3.500 | 4 | 3.500 |
| Quinta Región | 2 | (*) | 3 | 52.304 | 5 | 52.304 |
| Séptima Región | 2 | 440.000 | 5 | 9.000 | 7 | 449.000 |
| Octava Región | 6 | 2.079.989 | 11 | 709.475 | 17 | 2.789.464 |
| Novena Región | 3 | 12.850.405 | 1 | 1.166.045 | 4 | 14.016.450 |
| Décima Región | 3 | 3.217.696 | 10 | 6.070.618 | 13 | 9.288.314 |
| Undécima Región | 1 | 1.608.848 | 2 | 899.678 | 3 | 2.508.526 |
| Duodécima Región | | | 3 | (*) | 3 | (*) |
| Región Metropolitana | 5 | 2.025.515 | 25 | 1.671.465 | 30 | 3.696.980 |
| Interregional | 5 | 5.804.359 | 10 | 444.020 | 15 | 6.248.379 |
| Nacional | 56 | 66.053.622 | 32 | 16.869.241 | 88 | 82.922.863 |
| TOTAL | 89 | 94.080.434 | 107 | 27.974.206 | 196 | 122.054.640 |

(*) Corresponden a proyectos de Cooperación Técnica no cuantificada o a proyectos donde no se dispone de información financiera.

**PROYECTOS EN NEGOCIACION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS
POR TIPO DE COBERTURA**



**PROYECTOS EN NEGOCIACION AÑO 2003
DISTRIBUCION DE RECURSOS POR REGION GEOGRAFICA**



BECAS OTORGADAS A CHILE AÑO 2003 (*)
BILATERAL Y MULTILATERAL
DIFUNDIDAS POR AGCI ()**

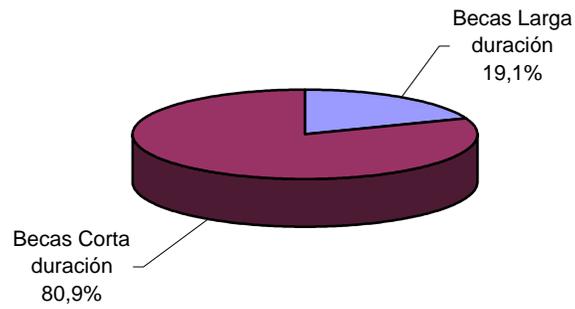
| FUENTES | LARGA DURAC. | | SUBTOTAL | CORTA DURAC. | | SUBTOTAL | TOTAL |
|--------------------|--------------|-----------|------------|--------------|------------|------------|------------|
| | MUJERES | HOMBRES | | MUJERES | HOMBRES | | |
| Alemania | 2 | 15 | 17 | 9 | 28 | 37 | 54 |
| Bélgica | | 1 | 1 | 10 | 24 | 34 | 35 |
| Canadá | | 1 | 1 | | | | 1 |
| China | 4 | 2 | 6 | 1 | 4 | 5 | 11 |
| Corea | | | | | 3 | 3 | 3 |
| Egipto | | | | | 1 | 1 | 1 |
| España | | | | 65 | 108 | 173 | 173 |
| Francia (***) | 16 | 17 | 33 | | | 80 | 113 |
| Indonesia | | | | | 1 | 1 | 1 |
| Japón | 1 | 6 | 7 | 13 | 34 | 47 | 54 |
| Malasia | 1 | | 1 | 1 | | 1 | 2 |
| México | 1 | 1 | 2 | | | | 2 |
| Nueva Zelandia | | 1 | 1 | | | | 1 |
| OEA | 6 | 13 | 19 | 8 | 10 | 18 | 37 |
| Reino Unido | 6 | 6 | 12 | 11 | 19 | 30 | 42 |
| República Eslovaca | | 1 | 1 | | | | 1 |
| Rusia | | 1 | 1 | | | | 1 |
| Singapur | | | | | 1 | 1 | 1 |
| Suecia | | | | 2 | 4 | 6 | 6 |
| Suiza | | 1 | 1 | | | | 1 |
| TOTAL | 37 | 66 | 103 | 120 | 237 | 437 | 540 |

(*) Esta estadística no incorpora las becas asociadas a proyectos de cooperación y las otorgadas directamente por universidades extranjeras.

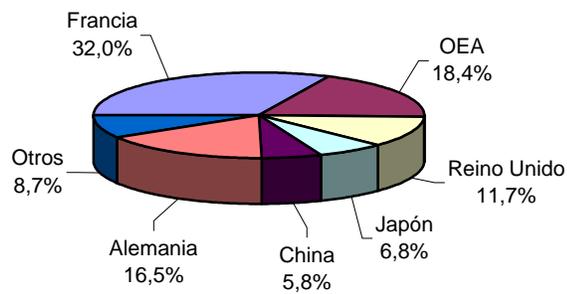
(**) Las postulaciones se presentan, por parte de los interesados, directamente en las respectivas Embajadas y/o departamentos culturales.

(***) No se cuenta con información sobre la distribución por género de las becas de corta duración otorgadas.

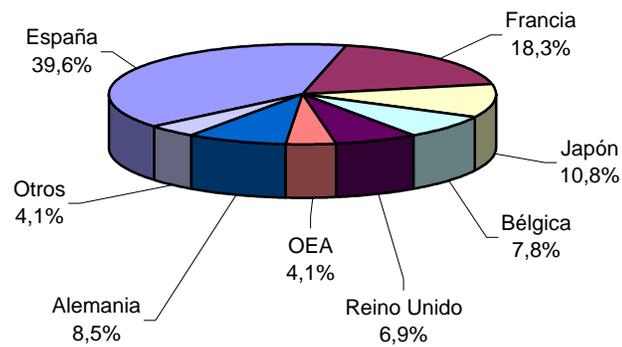
**BECAS LARGA Y CORTA DURACION OTORGADAS
DIFUNDIDAS POR AGCI**



**BECAS DE LARGA DURACION OTORGADAS
DIFUNDIDAS POR AGCI**



**BECAS DE CORTA DURACION OTORGADAS
DIFUNDIDAS POR AGCI**



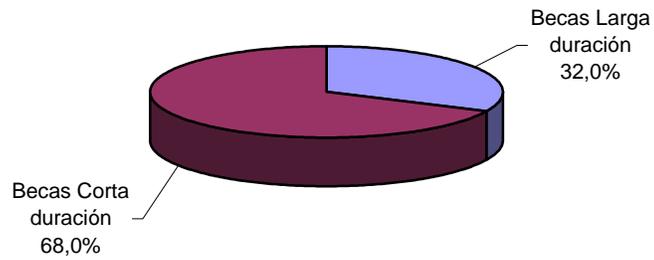
BECAS OTORGADAS A CHILE AÑO 2003 (*)
BILATERAL Y MULTILATERAL
GESTIONADAS POR AGCI ()**

| FUENTES | LARGA DURAC. | | SUBTOTAL | CORTA DURAC. | | SUBTOTAL | TOTAL |
|--------------------|--------------|-----------|-----------|--------------|-----------|-----------|------------|
| | MUJERES | HOMBRES | | MUJERES | HOMBRES | | |
| China | 4 | 2 | 6 | 1 | 4 | 5 | 11 |
| Corea | | | | | 3 | 3 | 3 |
| Egipto | | | | | 1 | 1 | 1 |
| Indonesia | | | | | 1 | 1 | 1 |
| Japón | 1 | 6 | 7 | 13 | 34 | 47 | 54 |
| Malasia | 1 | | 1 | 1 | | 1 | 2 |
| México | 1 | 1 | 2 | | | | 2 |
| Nueva Zelandia | | 1 | 1 | | | | 1 |
| OEA | 6 | 13 | 19 | 8 | 10 | 18 | 37 |
| República Eslovaca | | 1 | 1 | | | | 1 |
| Rusia | | 1 | 1 | | | | 1 |
| Singapur | | | | | 1 | 1 | 1 |
| Suecia | | | | 2 | 4 | 6 | 6 |
| Suiza | | 1 | 1 | | | | 1 |
| TOTAL | 13 | 26 | 39 | 25 | 58 | 83 | 122 |

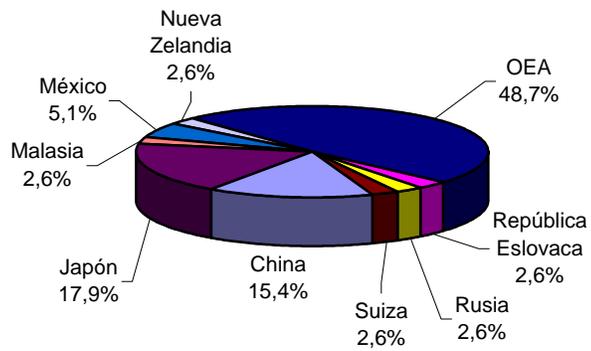
(*) Esta estadística no incorpora las becas asociadas a proyectos de cooperación y las otorgadas directamente por universidades extranjeras.

(**) AGCI, además de realizar la difusión de estas becas, constituye el canal oficial de presentación de las postulaciones ante las fuentes.

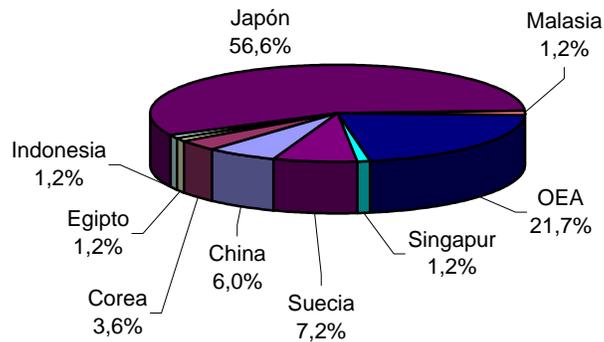
**BECAS LARGA Y CORTA DURACION OTORGADAS
GESTIONADAS POR AGCI**



**BECAS DE LARGA DURACION OTORGADAS
GESTIONADAS POR AGCI**



**BECAS DE CORTA DURACION OTORGADAS
GESTIONADAS POR AGCI**



II. COOPERACION QUE CHILE OTORGA

II. COOPERACION QUE CHILE OTORGA

PROGRAMA CHILENO DE COOPERACIÓN TÉCNICA ENTRE PAÍSES EN DESARROLLO (CTPD)

1. INTRODUCCION

El Programa chileno de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD), representa la voluntad de compartir capacidades y experiencias en un contexto de solidaridad con países de menor o similar desarrollo. Al respecto, el Gobierno de Chile, a través de la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI), desarrolla, desde los primeros años de la década del 90, un Programa, de cooperación técnica en beneficio de países de la región de Latinoamérica y El Caribe. En este período el Programa ha desarrollado actividades de cooperación, que valorizadas en pesos del 2003, representan alrededor de 10.700 millones de pesos.

Entre los objetivos que el Gobierno chileno pretende conseguir con este Programa, se cuentan los siguientes:

- Apoyar el logro de los objetivos y prioridades de la política exterior del Gobierno de Chile;
- Proyectar las experiencias y capacidades técnicas nacionales hacia el exterior;
- Colaborar en los procesos de desarrollo de países de la región, apoyando la profundización de la democracia, la equidad y la sustentabilidad, y
- Retroalimentar las capacidades técnicas chilenas a la luz de su incursión internacional.

Su cobertura geográfica, tal como se ha planteado, es fundamentalmente el área de América Latina y el Caribe. Sin embargo los programas desarrollados ponen especial énfasis en los países de Centroamérica, el Caribe hispano (Cuba y República Dominicana), los países Andinos, Paraguay y CARICOM.

Las áreas temáticas que aborda el Programa son acordadas en conjunto con los países beneficiarios, pero normalmente lo que Chile ofrece, es compartir sus experiencias probadas y exitosas, especialmente en lo que se refiere a desarrollo de políticas públicas en diferentes ámbitos que abarcan desde el desarrollo social y la modernización del Estado, hasta el tema de las negociaciones económicas internacionales.

El Programa de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo que Chile lleva a cabo, consta de dos sub-programas:

- ❖ El sub-programa de asistencia técnica, que se basa fundamentalmente en actividades de apoyo de técnicos chilenos a programas de desarrollo en los países receptores de la cooperación, haciendo uso de distintos instrumentos como: asesorías técnicas, pasantías, talleres, seminarios y cursos, etc.

- ❖ El sub-programa de perfeccionamiento de recursos humanos, que consiste en el otorgamiento de becas a profesionales de América Latina y el Caribe, para realizar estudios de postgrado y especialización en instituciones de educación superior chilenas.

Desde el punto de vista del financiamiento del Programa, en los últimos años, y como una forma de complementar los recursos destinados a cooperación por el Gobierno de Chile, surge la modalidad de cooperación triangular, la que implica la asociación de Chile con una fuente tradicional de cooperación, para concurrir conjuntamente con acciones en favor de terceros países. Esta forma de financiamiento es válida tanto para la asistencia técnica como para las becas.

Finalmente, es importante resaltar que la asistencia técnica que Chile ofrece puede llevarse a cabo en base a dos modalidades:

- Regional: Su propósito es impulsar y desarrollar actividades regionalmente, involucrando la participación simultánea y concertada de todos aquellos países del área con los que se ha acordado un determinado tema dentro de su Programa de Cooperación. En este caso la implementación se realiza a través de la organización de seminarios regionales y cursos internacionales.
- Bilateral: Tiene como finalidad la entrega por parte de Chile de recursos de asistencia técnica a un país en particular, de acuerdo a condiciones establecidas y pactadas entre ambas partes. Los instrumentos utilizados son, fundamentalmente, asesorías técnicas, pasantías y seminarios nacionales.

2. ANTECEDENTES DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN DESARROLLO PARA EL AÑO 2003

El programa de Cooperación Técnica entre países en Desarrollo llevado a cabo en el curso del año 2003, realizó diversas acciones de cooperación por un valor de alrededor de 1.746 millones de pesos chilenos. De este total, un 73% correspondió al programa de asistencia técnica y un 27% al programa de becas (ver cuadro N° 1, anexo estadístico). En el mismo cuadro es posible apreciar, cómo la asistencia técnica está concentrada fundamentalmente en la modalidad de triangulación, que aporta el 79% de los recursos. Esto es lógico, dado que precisamente es este tipo de asociatividad la que permite potenciar los recursos que aporta el Gobierno chileno. En el tema de becas, la situación es similar, aportando al programa de becas triangulares, en que países como Alemania y U.S.A. contribuyen a financiar parte de los gastos de las becas, el 64% del gasto total del programa.

Desde el punto de vista de la distribución regional de la cooperación que Chile entrega, la región más favorecida en el año 2003, fue Centroamérica que concentra un 62% del total, seguida por América del Sur con un 22% y el Caribe con un 3%. Un 13% del total, no es asignable a países o grupos de países, pues se trata del financiamiento de actividades que convocan a un conjunto de países de toda el área de preferencia de la cooperación chilena. Si se desglosa el gasto total en

términos de asistencia técnica, tanto horizontal como triangular (ver cuadro N° 2), se aprecia que la distribución más o menos se mantiene. Centroamérica sigue siendo la más favorecida para las dos modalidades. En el caso del programa de becas, la situación cambia pues aquí América del Sur y Centroamérica, comparten los recursos casi por partes iguales, 49% y 47% respectivamente, con una pequeña participación del Caribe.

Las temáticas que son abordadas por el programa de asistencia técnica y su participación relativa en el total de gastos se muestran en el cuadro N° 3 del anexo estadístico. En él se puede apreciar que el área más favorecida es la que tiene que ver con fomento productivo, que recibe un 34% del total de recursos. A continuación, viene recursos naturales y medio ambiente con un 28%. Respecto al resto de las áreas temáticas, es decir, relaciones internacionales e integración regional, modernización del Estado y descentralización, políticas públicas y desarrollo social y gobernabilidad y democracia, éstas se reparten los demás recursos más o menos homogéneamente.

Al diferenciar los programas en asistencia técnica horizontal, es decir sólo financiada por el Gobierno chileno y asistencia técnica triangular, en que Chile participa como socio con un país desarrollado que es el principal financista del programa, se pueden inferir conclusiones interesantes.

En primer lugar, los esfuerzos, solamente chilenos, de cooperación se concentran en tres de las áreas temáticas. La más importante y que absorbe un 61% de los recursos es la de "Relaciones Internacionales e Integración regional", seguida por la de "Políticas públicas y desarrollo social" con un 30%. Finalmente y muy lejos de las anteriores, está "Gobernabilidad y Democracia" con un 9% de los recursos (cuadro N°3).

En cambio, los recursos destinados a cooperación técnica triangular, están concentrados en dos grandes temáticas, "Fomento productivo" con un 44% de los recursos y "Recursos naturales y medio ambiente" con un 35%. El hecho de que la cooperación triangular sea la que más aporta recursos al Programa, explica que sean estas dos temáticas las más importantes, como se señaló anteriormente. El tema de la "Modernización del Estado y Descentralización" también es importante para la cooperación triangular, absorbiendo el 15% de los recursos.

En cuanto a los instrumentos utilizados (cuadro N° 4), se priorizó con mucha fuerza la realización de Seminarios Regionales de amplia convocatoria, en temas de interés para un importante número de países.

Durante el año 2003, Finlandia y Japón, fueron los países donantes que aportaron una mayor cantidad de recursos al programa de asistencia técnica triangular, (ver cuadro N° 5), pero también participaron en el programa: Flandes a nivel bilateral y la OEA a nivel multilateral. Los países beneficiarios se concentraron en Centroamérica y, especialmente, en Nicaragua.

En el mismo cuadro, además, se puede apreciar la relación que existe entre los aportes de países fuentes, los aportes del beneficiario y los del Gobierno de Chile. En el año en referencia, un 70% del costo total del programa triangular fue financiado por los países Fuentes, un 29% fue el aporte chileno y un 1% el aporte de los beneficiarios. Lo que confirma el potencial que este tipo

de iniciativas tiene para poder utilizar más eficazmente los recursos de la cooperación chilena, dado que por cada peso que Chile contribuye, los países fuentes, en promedio aportan más del doble de estos recursos.

Finalmente es posible decir, que el instrumento de cooperación que se destaca en el Programa triangular es la asesoría técnica propiamente tal (entregada en el marco de proyectos y envío de expertos de tercer país) que absorbe el 61% de los recursos, seguida por los cursos internacionales con el 22% y los Seminarios Regionales con el 11% (cuadro N° 6).

3. RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES MAS RELEVANTES DESARROLLADAS EN EL MARCO DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN DESARROLLO

Como una primera actividad, resulta importante destacar la "IX Jornada de Evaluación y Programación 2003, Programa de Cooperación Horizontal de Chile con Centroamérica, Cuba, República Dominicana, Países Andinos, Paraguay y CARICOM", realizada entre el 10 al 14 de marzo, en la Habana, Cuba.

Esta jornada tuvo como objetivo evaluar los logros y resultados de la ejecución del programa 2002 y a la vez, definir y poner en marcha el programa 2003, ocasión en la cual la AGCI expuso las políticas de Chile en materia de cooperación horizontal y precisó sus prioridades, limitaciones, proyecciones y recomendaciones para un mejor y mayor desarrollo del programa.

Asimismo, se identificaron las ofertas y demandas de cooperación para el período 2003-2004, se incorporaron los nuevos temas de la Agenda Internacional, como es el TLC América Latina y El Caribe con la UE y se prospectaron posibles escenarios de cooperación multilateral y triangular, con fuentes multilaterales y países donantes.

Contó con la participación de los puntos focales de Belice, Bolivia, CARICOM Secretariat, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, y República Dominicana, y con representantes de fuentes multilaterales y países donantes como la Agencia de Cooperación del Japón (JICA), representación del programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), UNIFEM, Agencia de Cooperación de Canadá (ACDI), Organización Internacional para las Migraciones OIM, Suecia, Noruega y Canadá.

3.1 SUBPROGRAMA DE ASISTENCIA TECNICA

3.1.1 ASISTENCIA TÉCNICA HORIZONTAL

Dadas las limitaciones presupuestarias y la necesidad de potenciar el uso de los recursos, durante el año 2003 se optó por privilegiar la modalidad regional por sobre la bilateral, realizándose en el marco de esta última sólo dos acciones, a saber:

- *"Reunión de Alto Nivel para definir la programación de la Cooperación Chile- Colombia",* realizada entre el 1 y 3 de diciembre, en Bogotá, Colombia, cuyo propósito fue identificar las líneas de trabajo bajo las cuales operará el programa bilateral de cooperación el año 2004, destacándose los proyectos productivos; Alianza estratégica Colombia - Chile y programa bilateral AGCI - ACCI.

En ese marco se acordó coordinar las siguientes acciones:

- Control y manejo fitosanitario
- Consolidación de esquemas de alianzas público-privadas
- Empoderamiento regional
- Programa de pesca
- Microfinanciamiento rural
- Fomento y desarrollo forestal

Asimismo, en lo que se refiere al desarrollo y a su contenido, esta jornada estuvo a cargo de la Agencia de Cooperación Internacional y, contó con la participación de representantes de la Agencia de Cooperación Internacional de Colombia (ACCI); del Ministerio de Relaciones Exteriores; del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural, del Ministerio de Educación, del Ministerio del trabajo, de diversas Alcaldías, Gobernaciones; sumando un total de 40 participantes.

- *"Asesoría en ceremonial de Estado y protocolo, por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile a su homólogo salvadoreño",* desarrollada entre el 1 y 5 de septiembre, en el marco del proyecto de Creación de la Academia Diplomática de El Salvador. Su objetivo fue entregar herramientas sobre ceremonial y protocolo (reglas de precedencia en actos y ceremonias oficiales, organización de actos y ceremonias, consideraciones al asistir a recepciones oficiales, entre otras).

En el marco de la modalidad regional, durante el año 2003, se realizaron los siguientes seminarios regionales:

- ◆ **"Procesos de Integración y Negociaciones Internacionales"**, realizado entre los días 5 al 9 de mayo, en Guatemala.

El objetivo central de este evento fue dar a conocer la experiencia de España, México y Chile en materia de negociación con la Unión Europea, así como de otros temas susceptibles de ser tratados en negociaciones comerciales y acuerdos de asociación a los países de la región.

La Dirección Económica del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile estuvo a cargo de los contenidos temáticos de este seminario y hubo representación de Costa Rica, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Panamá.

- ♦ **"Diagnóstico participativo en Educación: Calidad, Eficiencia y Equidad"**, realizado entre el 8 y 13 de junio, en Honduras.

La primera versión de este seminario se llevo a cabo el 2002, con la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y estuvo orientado a académicos vinculados a los Ministerios de Educación de los países centroamericanos, y en especial a la Secretaría de Educación de Honduras.

Esta segunda versión, que se desarrolla en el marco del "Japan-Chile Partnership Programme", estuvo dirigida a los cuadros técnicos y plantel académico de Centroamérica, Caribe Anglparlante, Países Andinos, Paraguay y CARICOM Secretariat y tuvo como objetivo, propiciar una instancia de diálogo entre los participantes centroamericanos y los expositores japoneses y chilenos, con el fin de identificar y dejar sentadas las bases metodológicas, teóricas y empíricas, para iniciar procesos de fortalecimiento institucional en educación en tres áreas básicas: Evaluación de programas educacionales, Currículum y Educación Técnica.

Los contenidos temáticos de este seminario estuvieron a cargo de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (UMCE), la Universidad de Concepción y la Universidad Diego Portales. Como participantes asistieron 64 académicos y técnicos de Bolivia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Panamá, Perú, Nicaragua y República Dominicana.

- ♦ **"Juventud, Gobernabilidad y Democracia"**, realizado del 23 al 27 de junio, en San José de Costa Rica.

El sentido de este encuentro fue generar una instancia de participación y diálogo que permitiera el intercambio de experiencias entre los distintos actores y países participantes, acerca de los avances y dificultades habidas en el proceso de gobernabilidad y de consolidación de la democracia en la Región, así como, elaborar un diagnóstico general sobre la situación de la democracia, la juventud y la gobernabilidad en la Región, que ayude a identificar las áreas y posibles formas de fortalecimiento de estos aspectos, a través de la cooperación internacional.

Participó como relator en este seminario el Instituto Nacional de la Juventud (INJUV) y contó con la participación de los siguientes países: Bolivia, Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú y República Dominicana.

- ♦ **"Integración, Migración, Cooperación y Desarrollo"**, realizado entre el 14 y el 16 de julio, en Quito, Ecuador, en el marco de la Cooperación Técnica en materia de Integración, Migración, Cooperación y Desarrollo, por lo que contó con la colaboración de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM).

Su objetivo fue la formación de cuadros técnicos vinculados a la gestión de las migraciones, con énfasis en el diseño y formulación de políticas y estrategias en el tema migratorio con relación a los desafíos del proceso de globalización; formas de vinculación con los nacionales

en el exterior, analizando formas de registro, incorporación al estado de origen y envío de remesas; flujos migratorios y forma en que esta relación afecta el desarrollo de los países y las relaciones en las zonas de fronteras y cooperación entre los países de la región.

En este seminario participaron como relatores chilenos, funcionarios de la Dirección General Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores, de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior, del Instituto de Asuntos Públicos de la Universidad de Chile, de la CEPAL y de la Organización para las Migraciones (OIM). Por su parte, asistieron 65 profesionales representantes del aparato público, responsables de la gestión de las migraciones de países como Bolivia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay y Perú.

Una vez finalizado este encuentro se firmó una Declaración conjunta con los Representantes de los países convocados en la cual se establece consensos en torno al tema de las migraciones.

- ♦ **"Construcción de Viviendas de Interés Social"**, realizado del 28 de julio al 1 de agosto, en La Habana, Cuba. Constituye la segunda versión de una iniciativa iniciada el 2002, y tiene por objeto, contribuir a mejorar las políticas y programas de viviendas sociales en la Región, así como intercambiar experiencias, información y conocimientos sobre índices técnico-económicos de las construcciones y aspectos vinculados a la gestión estratégica y planificación urbana.

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo de Chile fue el encargado de los contenidos temáticos de este encuentro, que contó con la participación de representantes de Bolivia, Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay y República Dominicana, como también de representantes de la Agencia de Cooperación del Japón (JICA).

- ♦ **"Cooperación Descentralizada para el Fortalecimiento de los Puntos Focales"**, realizado entre el 29 de Septiembre y el 3 de Octubre, en ciudad de Guatemala.

Su principal objetivo fue generar un espacio de discusión y reflexión sobre las tendencias actuales de la Cooperación Técnica Internacional, con énfasis en la cooperación descentralizada como respuesta a las demandas de desarrollo local y al nuevo rol que les compete a los actores locales. En ese contexto, buscaba fortalecer la acción de las instituciones responsables de la gestión de la cooperación, e invertir en la formación, desarrollo y perfeccionamiento de sus recursos humanos, a través de la cooperación descentralizada; actualizar conocimientos acerca de enfoques, estrategias y planes para el fortalecimiento de la descentralización en los países de la región; mejorar la información sobre los problemas ambientales; favorecer la coordinación intersectorial e incrementar la participación regional y local en el diseño de políticas y en la toma de decisiones. Adicionalmente, compartir experiencias sobre el diseño y la formulación de políticas y estrategias en el tema de cooperación descentralizada con relación a los desafíos del proceso de globalización.

Este seminario estuvo a cargo de AGCI y contó con la participación de representantes de Argentina, Bolivia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Perú y República Dominicana.

- ♦ **"Fortalecimiento de la Red de Puntos Focales"**, realizado entre los días 14 y 16 de octubre, en Lima, Perú.

Este seminario regional se llevó a cabo bajo la modalidad de 3 talleres: uno sobre "Aplicación de los Tratados de Libre Comercio al Parlatino"; otro sobre "Marco Lógico y Presentación de Proyectos de Cooperación Internacional" y, el tercero, sobre "Política Comercial y Negociaciones Internacionales".

Entre sus objetivos se cuentan: orientar a miembros del Parlamento Latinoamericano acerca de cómo aplicar los acuerdos comerciales y TLC en la legislación; formar cuadros técnicos responsables de llevar a cabo los acuerdos comerciales en países de América del Sur, sobre la experiencia chilena en materia de TLC y; capacitar a los Representantes de los Puntos Focales para presentar proyectos de cooperación internacional al Japan Cooperation Partnership Programme.

Las instituciones chilenas a cargo de los contenidos temáticos fueron: DIRECON, Universidad Metropolitana de las Ciencias de la Educación, Universidad de Concepción, Universidad Diego Portales, MIDEPLAN, Universidad Católica del Norte y la Agencia de Cooperación de Japón (JICA).

Al Taller sobre TLC y Parlatino asistieron parlamentarios latinoamericanos de Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Paraguay y Perú. Por su parte, en el Taller Marco Lógico participaron representantes de Bolivia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, y República Dominicana, y en el Taller sobre Políticas Comerciales participaron cuadros técnicos de Bolivia, Ecuador, Panamá, Paraguay y Perú.

- ♦ **"Negociaciones Internacionales, Tratados de Libre Comercio y Promoción de Exportaciones: la Experiencia Chilena"**, realizado entre el 21 y el 23 de octubre, en Montego Bay, Jamaica, en respuesta al compromiso asumido por S.E. el Presidente de la República, don Ricardo Lagos Escobar, en la ceremonia de celebración de los 40 años de existencia del CARICOM (Comunidad de países del Caribe Anglo-Parlante).

El objetivo de éste fue crear un espacio de discusión sobre materias relacionadas con la formulación y elaboración de políticas comerciales a nivel de liberalización multilateral, unilateral y bilateral, así como de regionalismo abierto. Asimismo, dar a conocer la experiencia chilena en materia de Tratados de Libre Comercio y Acuerdos de Asociación, especialmente con la Unión Europea, con énfasis en aspectos relacionados con administración, organización institucional, relaciones entre los poderes ejecutivos y legislativos, rol del sector privado y la sociedad civil, transparencia, solución de controversias y marco regulatorio.

El Ministerio de Relaciones Exteriores actuó como responsable de los contenidos temáticos de este seminario, que contó con la participación de representantes de los 14 países de CARICOM, dos representantes del Caribbean Regional Negotiating Machinery, dos funcionarios de CARICOM Secretariat y una funcionaria de la Organization of Eastern Caribbean Status.

3.1.2 ASISTENCIA TECNICA TRIANGULAR

Con el objetivo de potenciar la cooperación técnica que nuestro país entrega a países de igual o menor desarrollo relativo, el Gobierno de Chile, a través de esta Agencia, ha establecido asociaciones con determinadas fuentes tradicionales, a saber, Bélgica (Flandes), Finlandia, y Japón, para ejecutar proyectos en áreas priorizadas por los países receptores de la cooperación y en donde Chile ha recibido cooperación internacional y/o presenta avances importantes.

Los instrumentos de la cooperación triangular consisten en asesorías técnicas, pasantías, seminarios nacionales y regionales y envío de expertos de tercer país, los cuales pueden ser desarrollados individualmente o complementariamente en el marco de proyectos. A éstos se suman los cursos internacionales.

3.1.2.1 PROYECTOS EN EJECUCIÓN:

- ❖ "DESARROLLO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA INDUSTRIA DEL MUEBLE DE NICARAGUA - NICAMUEBLE". CHILE / FINLANDIA / NICARAGUA, cuyo objetivo es apoyar a las pequeñas y medianas empresas para el desarrollo de la industria del mueble en Nicaragua, haciéndola más viable al mejorar las posibilidades para el procesamiento de madera en productos finales como son los muebles. El año 2003 corresponde al cuarto año y final de operación de este proyecto.

Los componentes del proyecto son:

- Mejoramiento e innovación de técnicas y tecnologías,
- Gerencia y organización,
- Comercialización, y
- Apoyo institucional.

El responsable chileno destinado como consultor permanente en Nicaragua es un académico de la Universidad del Bio Bio, en tanto que la contraparte en Nicaragua es el Instituto Nicaragüense para el Desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa INPYME.

Entre las principales actividades desarrolladas por el consultor chileno se destacan cursos de capacitación, publicaciones, apoyo a la participación de los integrantes del proyecto en ferias internacionales del área del proyecto NICAMUEBLE.

Asimismo, se realizaron durante el 2003:

- dos jornadas de monitoreo y seguimiento del proyecto por parte del consultor chileno, los meses de mayo y septiembre.
- Realización de una consultoría en el mes de octubre, para apoyar las capacidades de gestión e incorporar capacidades al interior de los grupos organizados, de manera de ampliar los liderazgos organizacionales en los microempresarios beneficiados por el proyecto y,
- una asistencia técnica de 8 jóvenes voluntarios de las universidades de Chile y Mayor, del 7 de septiembre al 8 de octubre, para capacitar a talabarteros en tafiletería del cuero.

Después de cuatro años de ejecución del proyecto, existe consenso entre autoridades políticas, empresarios y responsables de la cooperación internacional en los países centroamericanos, que el proyecto NICAMUEBLE ha sido exitoso y ha contribuido eficazmente al fomento productivo en Nicaragua y, especialmente, al fortalecimiento real de las micro y pequeñas empresas dedicadas a la industria de la madera.

- ❖ **"DESARROLLO DE MICROEMPRESAS RURALES". CHILE / FLANDES / NICARAGUA**, cuyo objetivo es desarrollar y consolidar, localmente, microempresas asociativas con capacidad para asumir emprendimientos económicos orientados a la generación de productos y servicios rurales, que incrementen el ingreso de las familias participantes y proporcionen una base de empleo para los miembros activos de cada una de ellas. Su término está previsto para marzo de 2004.

El responsable chileno del proyecto es el Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario - INDAP, quien tiene por objetivo establecer los principios básicos de funcionamiento del proyecto, supervisar la marcha general en los ámbitos de la gestión y aquellos relacionados con la aplicación de los enfoques conceptuales y metodológicos del proyecto. Por su parte, el ejecutor local es el Instituto Nicaragüense de Apoyo a la Pequeña y Mediana Empresa (INPYME), institución gubernamental que brinda un conjunto de servicios destinados a promover la creación y el desarrollo de pequeñas y medianas empresas en distintos ámbitos del quehacer productivo. Esta última institución ha creado alianzas con la Universidad Nacional Agraria (UNA) y la Escuela de Agricultura y Ganadería de Nicaragua (EIAG) con el objeto de integrarlas en este proyecto.

Durante el año 2003, se realizaron 12 consultorías en las diferentes áreas que el proyecto abarca, tales como:

- Construcción de un parque industrial
- Definición de una ruta turística en torno a los microempresarios del cuero
- Diseño e implementación de un programa de capacitación en las áreas de liderazgo y marketing
- Desarrollo y consolidación de microempresas asociativas de nivel local y emprendimiento económico sustentados en la generación de productos y/o servicios a través de

tecnologías duras y blandas, para así consolidar la asociatividad de las familias participantes en el proyecto

- Consolidación de una base de datos en el software estadístico con el propósito de construir tipologías de los distintos sistemas productivos
- Elaboración, edición y consolidación de cartillas, documentos, y de un sistema de información audiovisual referente al desarrollo de las actividades del proyecto.

Además se realizaron 8 asesorías técnicas para:

- Apoyar el diseño, establecimiento de planes y programas grupales de desarrollo técnico y de actividades específicas de los grupos de usuarios vinculados a la actividad ganadera.
- Impulsar microempresas asociativas, adoptando habilidades empresariales y desarrollando capacidades de emprendimientos de los grupos usuarios del proyecto.
- Entregar conocimientos de estrategias de diferenciación y técnicas de marketing directo y operativo a los grupos usuarios del proyecto.
- Identificar emprendimientos económicos asociativos a objeto de impulsar a las microempresas beneficiadas, que permita estructurar un negocio asociativo, avanzar en la consolidación y estructuración de los emprendimientos económicos identificados en cada grupo.
- Evaluar en terreno las actividades realizadas hasta la fecha, además de diseñar el material divulgativo y apoyo a la impresión y edición de artículos vinculados a los objetivos del proyecto.
- Apoyar el desarrollo de competencias y habilidades para la gestión a nivel de los emprendimientos productivos de los usuarios, como elemento tecnológico fundamental para el desarrollo competitivo y sustentable de sus negocios, adaptando a la realidad de la MYPE nicaragüense las herramientas informáticas de apoyo a la gestión agrícola y contabilidad.
- Dar inicio al proceso de seguimiento y evaluación de las actividades definidas en los planes de intervención para cada grupo de usuarios del proyecto
- Realizar exámenes clínicos y desparasitaciones a los animales por parte de 5 jóvenes médicos veterinarios voluntarios.

Adicionalmente, se llevaron a cabo 5 pasantías con el objeto de conocer, in situ, las diferentes realidades de los microempresarios chilenos y, a la vez, participar en el seminario internacional de TLC organizado por INDAP y en la feria Expo - Rural 2003.

Otra de las acciones realizadas en el marco de este proyecto fue el seminario regional "*Análisis de Estrategias y Políticas de Fomento para la Micro y Pequeña Empresa y su Impacto Regional*", realizado entre los días 15 y 17 de julio, en Managua, Nicaragua.

El objetivo central de este seminario fue contribuir a una estrategia de fomento de las micro y pequeñas empresas que incluya la ejecución de políticas, programas de asistencias técnicas, capacitación, instrumentos y actores de los países de la región; promover el intercambio de información técnica, económica y financiera orientada a mejorar las capacidades de gestión técnica y productiva, orientada a la solución de problemas específicos; conocer los mecanismos de coordinación interinstitucional entre gobiernos de niveles nacional, regional y

local, y el papel del nivel regional en materias de servicios y fomentos al sector productivo de los diferentes países invitados.

Participaron como instituciones ejecutoras chilenas, INDAP, DIRECON, Universidad Católica del Norte, Universidad de Chile y Universidad Católica de Valparaíso, y como participantes, representantes de Argentina, Bolivia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, CARICOM Secretariat, Panamá, Perú, Paraguay, además de un experto japonés establecido en El Salvador.

- ❖ **"FORTALECIMIENTO MUNICIPAL, PARTICIPACIÓN CIUDADANA Y AUTONOMÍA, A TRAVÉS DE LA ESTRATEGIA NACIONAL DE DESARROLLO LOCAL". CHILE / FLANDES / EL SALVADOR**, que tiene por objetivos apoyar el fortalecimiento del desarrollo local, la descentralización y los procesos democráticos locales; fortalecer la gestión responsable, eficiente, participativa y transparente de los gobiernos municipales; coadyuvar en el desarrollo de los municipios, para fortalecer los territorios comunales y ampliar el acceso a los servicios públicos y, promover la articulación entre la gestión municipal y las políticas públicas nacionales, especialmente en materias de desarrollo productivo y económico. Este proyecto tiene una duración de 15 meses y finaliza el mes de febrero de 2004.

La institución ejecutora chilena es la Asociación de Municipalidades - ACHM, en tanto las salvadoreñas son la Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador - COMURES, quien está a cargo de la coordinación general del proyecto y del componente de Gestión Ambiental, y el Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal - ISDEM, responsable de los componentes de Formación y Mejoramiento de la Gestión Municipal.

Entre las actividades desarrolladas durante el 2003 podemos destacar:

- Jornadas de trabajo en los tres componentes del proyecto: Formación de Formadores, Desarrollo Local y Gestión Ambiental. Estas jornadas se realizaron con personal salvadoreño todos los días viernes de cada mes, como también con el equipo chileno, los cuales viajaron en febrero, abril, junio y septiembre para apoyar y entregar sus conocimientos, y orientar y dejar acciones a realizar por los equipos locales.
- Pasantía de los alcaldes de los municipios beneficiados por el proyecto, entre los días 29 de julio al 03 de agosto.
- Seminario "*Desarrollo Local y Descentralización: Asociatividad, Transparencia y Gestión Municipal*", realizado entre el 25 y el 27 de junio, en El Salvador.

Los objetivos de este seminario fueron, entre otros, conocer los enfoques, experiencias sobre participación y transparencia en la gestión de los países convocados; distinguir elementos políticos, financieros, urbanos y estratégicos en los cuales se desarrolla e implementa el proceso de desarrollo local descentralizado; compartir experiencias sobre asociativismo como apoyo a la gestión local, y conocer experiencias y conclusiones respecto a proyectos de cooperación, desarrollados a nivel nacional y local.

Este seminario que contó con la participación del Centro de Estudios y Gestión para el Desarrollo (CEGADES), SUBDERE, MIDEPLAN, INDAP y MINSEGPRES, tuvo una asistencia promedio diaria de 73 personas, entre los que se cuentan representantes de Costa Rica, Cuba, Ecuador, República Dominicana, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Perú y Paraguay.

- ❖ **"CULTIVO DE PECES MARINOS". CHILE / JAPON / CUBA.** Este programa de triangulación a pequeña escala en el área de acuicultura tiene por objetivo desarrollar una experiencia de entrenamiento y transferencia de tecnologías de cultivo de peces marinos en Cuba. Las instituciones técnicas de contraparte son, por el lado chileno, la Universidad Católica del Norte y, por Cuba, el Ministerio de la Industria Pesquera - MIP y el Centro de Investigaciones Pesqueras - CIP.

Las actividades desarrolladas el 2003 se pueden resumir en las siguientes:

- Donación de equipamientos para la implementación de laboratorios. La entrega de los equipos de donación del Proyecto Chile-Japón-Cuba sobre Cultivo de Peces Marinos, corresponde a la formalización de las gestiones desarrolladas a lo largo de 2 años del proyecto, para recibir e implementar el equipamiento necesario para la investigación en el cultivo de peces marinos.
 - Asistencia Técnica de dos expertos de la Universidad Católica del Norte (junio), sobre el desove de reproductores de Róbalo.
 - Pasantía de dos expertos cubanos en la Universidad Católica del Norte (29 de septiembre al 12 de octubre).
 - Jornada de Evaluación (25 de octubre al 01 de noviembre), por parte de dos funcionarios de AGCI y 3 de JICA Chile. En esta ocasión se firmó una minuta de acuerdo para realizar assistencias técnicas por un año más.
-
- ❖ **"CONTROL FITO Y ZOOSANITARIO". CHILE / JAPON / BOLIVIA,** que tiene por objetivo el fortalecimiento del Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria - SENASAG, de Bolivia, con énfasis en el desarrollo de los sistemas de cuarentena agrícola, de vigilancia fitosanitaria y de registro y control de insumos de uso agrícola, así como también en los sistemas de cuarentena pecuaria y control de productos de uso veterinario. Este proyecto, cuya contraparte técnica nacional es el Servicio Agrícola y Ganadero - SAG, se inició el año 2001, con un horizonte de tres años, llegando a su término el 2003.

En el marco de dicho proyecto se realizaron durante este año las siguientes actividades:

- Asistencia Técnica en el área Vigilancia Fitosanitaria (22 al 31 de enero).
- Asistencia Técnica en el área de Mosca de la Fruta (9 al 29 de noviembre).
- Asistencia Técnica del área Jurídica (22 al 29 de noviembre).
- Pasantía en el área de Mosca de la Fruta, de un profesional del SENASAG al SAG (29 de noviembre al 6 de diciembre).

- Seminario de Evaluación del proyecto, en donde se convocaron a las Agencias de Cooperación del Japón radicadas en los países latinoamericanos (diciembre).
- Jornada de PDM (8 al 12 de diciembre), donde se evaluaron los logros de este proyecto bajo el prisma de las agencias de cooperación y otros organismos técnicos involucrados.

❖ **"FORTALECIMIENTO DE LA FORMACIÓN Y CAPACITACIÓN DOCENTE". CHILE / JAPON / REPÚBLICA DOMINICANA.** Este proyecto, que se inserta en el marco del partnership programme, firmado el año 1999 por los Gobiernos de Chile y Japón, tiene por objetivo contribuir al mejoramiento de la calidad de la educación básica de República Dominicana, a través de la capacitación de docentes para el diseño y ejecución de proyectos educativos innovadores a nivel de centros educacionales y del apoyo en la gestión directiva a los directores regionales, distritales y de los centros. Su ejecución está prevista por tres años, entre el 2002 y 2005.

La contraparte técnica chilena es la Pontificia Universidad Católica de Chile, en tanto que la institución dominicana es el Instituto Nacional de Formación y Capacitación del Magisterio - INAFOCAM.

En el marco de este proyecto se desarrollaron durante el año 2003 las siguientes actividades:

- Seminario -Taller sobre "Gestión Directiva", impartido por dos profesores de la Universidad Católica de Chile, entre el 27 y 31 de enero, en Santo Domingo.
- Visita a los Centros Educativos de Santo Domingo de dos profesores de la PUC, en el mes de febrero, a objeto de conocer los centros seleccionados y trabajar con los docentes en los proyectos que formularon durante la actividad de noviembre de 2002.
- Pasantía en Chile de 3 Directores del Centro, 2 Docentes y una funcionaria de INAFOCAM, con la finalidad de visitar centros chilenos de similares características a las de ellos, además de conocer la implementación de proyectos de innovación en el mejoramiento educativo. Esta actividad se desarrolló entre el 18 y el 22 de agosto.
- Seminarios -Talleres sobre "Proyectos de Mejoramiento Educativo" y "Gestión Directiva", dictados por cuatro docentes de la PUC, en Santiago de Los Caballeros, entre los días 15 y 19 de septiembre.
- Visita a los 9 centros de Santo Domingo, que están participando en la ejecución de proyectos innovadores, entre el 15 y el 19 de septiembre.
- Inicio de proyectos innovadores por cada uno de los centros participantes de la región de Santo Domingo, los cuales están siendo financiados por el INAFOCAM.

❖ **JAPON-CHILE-SUDAMERICA**

En el marco del Programa de Cooperación Asociativo Chile - Japón (JCPP), en el cual ambos gobiernos acuerdan ejecutar como socios, programas para apoyar el desarrollo socio-económico de los países en vías de desarrollo, bajo la modalidad de costos compartidos, basado y fundamentado en la exitosa transferencia tecnológica japonesa hacia nuestro país, se han realizado las siguientes actividades:

- Misión exploratoria en el tema de Pesca Artesanal por un experto de la Universidad Católica del Norte a Perú, en el mes de marzo.
- Seminario - Taller "Gestión Organizacional de Pescadores Artesanales", realizado en Quito, Ecuador entre el 2 y el 11 de febrero de 2003. Este evento contó con la participación de JICA-Chile, Federación de Pescadores Artesanales de la V Región, Universidad Católica del Norte e INDAP.

Se dio inicio a esta actividad con el envío de un experto, por parte de JICA, a la Provincia de Esmeralda, para realizar un diagnóstico de la situación de los Pescadores Artesanales de esa zona. Del informe derivado de esta misión y de la Unidad de Desarrollo de la Frontera Norte del Ecuador (UDENOR), se seleccionaron las localidades de Muisne, Charanga, Tonchigue y Rocafuerte, para realizar una nueva misión, cuyo objetivo fue levantar información relevante que permitiera definir un programa de desarrollo para las caletas de pescadores artesanales en la provincia de Esmeralda, priorizados por las autoridades del Ecuador, especialmente aquellas que presentan algún grado de organización.

Posteriormente, se realizó una pasantía a Chile por parte de 5 ecuatorianos en el área de la Pesca Artesanal, desde el 21 al 30 de septiembre. La delegación estuvo conformada por un coordinador de UDENOR; del proyecto Natura y 3 representantes de cooperativas de pescadores artesanales de la provincia de Esmeralda. Por Chile asistió un coordinador de AGCI y otro de INDAP. Las actividades consistieron en visitas a caletas de Valparaíso, Puerto Montt y Tongoy, para conocer *in situ* su modo de organización y su conversión en cultivadores de especies marítimas. Además se visitó la Fundación Chiquihue y la Universidad Católica del Norte.

❖ JAPON-CHILE-CENTROAMERICA

También en el marco del JCPP, se han realizado las siguientes actividades dirigidas a Centroamérica:

- Misión de Formulación del Proyecto Fortalecimiento de Capacidades Técnicas en las Áreas de Producción y Reproducción Animal, de la Facultad de Ciencia Animal de la Universidad Agraria de Nicaragua. Se trató de una misión exploratoria a Nicaragua y el Salvador en la cual participaron 2 expertos de la Universidad Austral de Chile, para replicar el proyecto bilateral de CENEREMA y esa universidad "Producción y Reproducción del Ganado Bovino".
- Pasantía de 6 expertos (3 de Nicaragua y 3 de El Salvador) en Valdivia, para asistir al Seminario "Situación Actual y Mejoramiento de la productividad de la Ganadería Bovina de la Pequeña Agricultura en Centro y Sudamérica" desarrollado en el mes de noviembre.

❖ **"CREACION DE UNA CARRERA DE TECNOLOGIA DE LA MADERA EN BOLIVIA". CHILE / SUECIA (SIDA) / BOLIVIA.**

Este proyecto, que será desarrollado por el Centro Técnico de la Madera, de la Universidad de Linköping de Suecia - y por la Universidad del Bio - Bio en Chile, contempla la realización de cursos de capacitación para los técnicos bolivianos en Suecia (de 6 meses de duración) y en Chile (de 4 meses de duración).

Complementariamente, los profesores chilenos de la Universidad del Bio - Bio elaborarán aspectos importantes de la malla curricular de la Carrera de Tecnología de la Madera de la Universidad de Santa Cruz de la Sierra (UPSA), que será creada mediante este proyecto e impartirán clases en temas específicos de la misma.

En el marco de este proyecto, entre el 23 y el 26 de noviembre, se realizó una misión exploratoria con el objeto de dar inicio a las primeras negociaciones con las instancias involucradas: Universidad de Santa Cruz de la Sierra, SIDA y Universidad del Bio Bio. Se espera que dicho proyecto inicie su ejecución el 2004.

3.1.2.2 PROGRAMA DE ENVÍO DE EXPERTOS DE TERCER PAIS

En el marco de este programa, que ejecuta Japón en conjunto con Chile, durante el 2003 se entregó asistencia técnica por parte de 19 profesionales chilenos a los siguientes países en las materias que se indican:

| País | Tema | Nº de expertos | Contraparte | Institución Chilena |
|-----------|---|----------------|---|---------------------------------------|
| Bolivia | Establecimiento de identificación y control de las plagas agrícolas | 1 | Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria | Servicio Nacional Agrícola y Ganadero |
| Perú | Cultivo de Concha Abanico | 1 | FONDEPEZ | Universidad Católica del Norte |
| Perú | Manejo de Cuencas Hidrográficas (conservación de las cuencas, manejo integral de cuencas y recuperación de cuencas) | 2 | INRENA | Corporación Nacional Forestal |
| Nicaragua | Reproducción Animal e Inseminación artificial (ginecología veterinaria) | 2 | Universidad Nacional Agraria | Corporación Nacional Forestal |
| Guatemala | Control de Vectores de la Enfermedad de Chagas | 1 | Ministerio de Salud | Universidad de Chile |
| Bolivia | Seguridad y Medio Ambiente Minera | 1 | Viceministerio de Metalurgia | SERNAGEOMIN |

| | | | | |
|----------------------|--|---|----------------------------------|---------------------------------------|
| República Dominicana | Sistema de Monitoreo (matemáticas) | 1 | INAFOCAM | Universidad Católica de Chile |
| República Dominicana | Administración de Colegios | 1 | INAFOCAM | Universidad Católica de Chile |
| República Dominicana | Sistema de Evaluación de Proyecto | 1 | INAFOCAM | Universidad Católica de Chile |
| República Dominicana | Sistema de Monitoreo (ciencias) | 1 | INAFOCAM | Universidad Católica de Chile |
| Costa Rica | Reforestación para conservación de cuencas | 1 | CNFL | CONAF |
| Panamá | Monitoreo Calidad del Agua (metales) | 1 | ANAM | CENMA |
| El Salvador | Vialidad | 2 | Viceministerio de Obras Públicas | Ministerio de Obras Públicas |
| Bolivia | Control Mosca de la Fruta | 1 | SENASAG | Servicio Nacional Agrícola y Ganadero |
| Panamá | Monitoreo Calidad del Agua (pesticidas) | 1 | ANAM | CENMA |
| Bolivia | Fortalecimiento Unidad Jurídica SENASAG | 1 | SENASAG | Servicio Nacional Agrícola y Ganadero |

3.1.2.3 SEMINARIOS REGIONALES

- ♦ **"Construcción de Capacidades de Gobierno Electrónico"**, realizado entre el 17 y el 21 de noviembre, en Santiago de Chile.

El objetivo de este seminario fue articular una red de especialistas con conocimiento de experiencias de mejores enfoques y prácticas para implementar planes de Gobierno Electrónico. La exitosa experiencia chilena en esta materia fue el origen para que la Agencia de Cooperación Internacional de Chile (AGCI), junto con el Ministerio Secretaría General de la Presidencia (MINSEGPRES) y la Organización de Estados Americanos (OEA), a través de su Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (AICD), organizaran este Seminario-Taller.

En dicho evento participaron representantes de Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay.

- ♦ **"Exploración de nichos comerciales, administración de los Acuerdos Comerciales e Impacto de la Cooperación Chile - Japón"**, realizado entre el 24 y el 26 de noviembre, en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.

El objetivo principal de este seminario fue crear un espacio de discusión y reflexión en torno a cómo involucrar a los países pertenecientes a las Cuencas del Mar del Plata y Cuenca del Amazona con los países ribereños de la Cuenca del Pacífico, en pos de identificar nichos económicos y comerciales y a la vez, poder utilizar y aplicar los TLC y Acuerdos Comerciales vigentes, a nivel Regional, Bilateral y Multilateral.

Participaron como instituciones nacionales ejecutoras y responsables de los contenidos temáticos de este taller el INDAP; la DIRECON; el Ministerio de Economía y la Universidad del Bío Bío, y contó con la asistencia de 69 técnicos representantes de Argentina, Bolivia, Ecuador, Paraguay, Perú y Uruguay.

3.1.2.4 CURSOS INTERNACIONALES

- II Curso Internacional **"Drogas para Policías de Sudamérica"**, dictado en Santiago de Chile, entre el 10 y el 21 de marzo. Los aspectos teóricos del curso contaron con la participación de Carabineros de Chile y expertos nacionales e internacionales.

Este curso tiene como propósitos, entregar a los participantes la oportunidad de perfeccionar sus conocimientos y técnicas en el campo de las drogas, como asimismo crear y estrechar vínculos y canales técnicos de trabajo en esta área que afecta a todos los países del continente por sus alcances transnacionales, especialmente con Sudamérica. Los países invitados fueron Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela.

- I Curso Internacional **"Bases Metodológicas para la Implementación de Sistemas Productivos en Acuicultura"**, realizado en Concepción, Chile, entre el 20 de octubre y el 3 de noviembre de 2003. Este Curso Internacional, que se realiza por primera vez en el marco de la cooperación entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de Corea, a través de su agencia KOICA, tiene como principal objetivo, entregar a profesionales latinoamericanos pertenecientes a organismos públicos, universidades y organizaciones vinculadas con pesca y acuicultura, teoría básica y conocimientos actualizados, así como información técnica para la implementación y manejo sostenido de granjas marinas para el cultivo de recursos hidrobiológicos.

Los países participantes fueron: Argentina, Chile, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Perú y República Dominicana.

- III Curso Internacional *"Mejoramiento de la Gestión Operacional Minera, Seguridad y Salud Ocupacional, Medioambiente y Calidad"*, realizado en el Centro de Capacitación del Servicio Nacional de Geología y Minería de SERNAGEOMIN, Copiapó, Chile, entre el 24 y 28 de noviembre de 2003. Su propósito es entregar a los participantes una oportunidad para incrementar sus conocimientos en el ámbito de la gerencia de proyectos y operaciones mineras y promover un desarrollo sustentable. Los países participantes fueron Argentina, Bolivia, Perú y Uruguay Argentina, Bolivia, Perú y Uruguay.

- V Curso Internacional *"Manejo Integral de Cuencas Hidrográficas con énfasis en Conservación de Suelos y Aguas"*, realizado por CONAF, entre el 24 de noviembre y el 18 de diciembre de 2003. Su objetivo es entregar a los participantes de la región de América Latina y El Caribe la posibilidad de actualizar, profundizar y/o adquirir conocimientos de técnicas, métodos y prácticas en el ámbito del manejo integral de cuencas hidrográficas, como una forma de promover un desarrollo sostenible hacia el manejo y gestión de los recursos naturales.

Los países participantes fueron: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

3.2 SUBPROGRAMA DE PERFECCIONAMIENTO DE RECURSOS HUMANOS

Parte de la gestión del Departamento de Cooperación Horizontal, durante el 2003, consistió en concentrar los esfuerzos de cooperación en áreas de formación mucho más acotadas, que permitieran desarrollar economías de escala en cuanto a la implementación de los cursos, acortar los tiempos de permanencia de los becarios en nuestro país y complementar, de manera más eficaz, el resto de los instrumentos de cooperación desarrollados por la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo que lleva a cabo esta Agencia.

Dentro del Programa de Becas administrado por AGCI, el año 2003 es posible distinguir diversos subprogramas, algunos de los cuales responden a compromisos de reciprocidad asumidos por las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores, y otros, a acciones triangulares, que implican un financiamiento compartido entre AGCI y fuentes de cooperación pertenecientes a países desarrollados.

Tales Subprogramas son:

3.2.1 PROGRAMA REGULAR DE BECAS DE COOPERACION HORIZONTAL

Para el año 2003, dado el escaso presupuesto aprobado para el otorgamiento de becas nuevas y conforme a la evaluación del Programa de Becas de Cooperación Horizontal luego de diez años de ejecución, se decidió otorgar becas para dos cursos cuya duración fuera inferior a un año y cuya temática estuviera dentro de las áreas de cooperación establecidas como prioritarias, tanto por la AGCI como por los países beneficiarios.

Los cursos escogidos para este año fueron:

- **Diplomado en Evaluación Social de Proyectos**, impartido por la Pontificia Universidad Católica de Chile por mandato de MIDEPLAN, con el objeto de capacitar a funcionarios del sector público, en materia de evaluación social de proyectos. Este curso consta de una fase teórica de 3 meses y una fase práctica de 4 meses.

Para este diplomado se otorgó un total de 12 becas, siendo beneficiados Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Ecuador, Bolivia, y Perú.

- **Diplomado Internacional en Educación de Calidad y Equidad**, impartido por la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación

Este diplomado que se desarrolló durante un período de 3 meses, tuvo como propósito proporcionar a los participantes una sólida base teórica y práctica sobre cuatro temas fundamentales del quehacer pedagógico de la educación actual (currículum, evaluación, gestión y metodología educativa), de modo tal de generar las capacidades que permitan a los participantes inducir y liderar procesos de innovación educativa conducentes a una educación de calidad y equidad en sus respectivos países.

Para este diplomado se otorgó un total de 18 becas, siendo beneficiados Costa Rica, Cuba, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, República Dominicana, Ecuador, Perú y Bolivia.

Complementario a los cursos antes citados, durante el año 2003 se administraron 16 becas de continuidad de estudios de postgrado, una de ellas en el marco del Convenio AGCI - Universidad de West Indies, que favoreció a un profesional de Jamaica, para realizar estudios en Ciencias de la Educación.

3.2.2 PROGRAMAS DE BECAS DE RECIPROCIDAD:

- **Becas de Reciprocidad Chile - México**, que implicó el otorgamiento de dos becas de continuidad para que profesionales mexicanos realizaran estudios de postgrado en las áreas de Ingeniería Industrial y de Economía y Gestión Regional.
- **Becas de Reciprocidad para La Formación de Postgrado de Académicos, Científicos y Profesionales de Canadá en Chile**, en cuyo marco se otorgaron dos becas nuevas y una de continuidad para realizar estudios en Sociedades Latinoamericanas, en la Universidad ARCIS y Enseñanza del Inglés como segunda lengua, en la Universidad de Valparaíso.

3.2.3 PROGRAMAS DE BECAS DE TRIANGULACIÓN:

- **Becas de Desarrollo Estados Unidos - Chile.** En el año 2003 se administraron y financiaron 16 becas de continuidad correspondientes a becarios de los procesos de selección 2000 y 2001. Este Programa no contó con becas nuevas para el 2003, ya que el Convenio suscrito con USAID no fue renovado por la parte Norteamericana.
- **Becas De Cooperación Triangular para la Formación de Postgrado de Académicos, Científicos Y Profesionales de América Latina y El Caribe DAAD - Chile,** en cuyo marco, durante el 2003, se administraron sólo becas de continuidad, de las cuales 23 correspondieron a estudios de Doctorado y 11 para estudios de Magíster. Los países beneficiados fueron: Nicaragua, Guatemala, Honduras, El Salvador, Cuba, Colombia, Ecuador, Bolivia, Paraguay y Perú.

Resumiendo podemos señalar que durante el año 2003 se financiaron 69 becas de continuidad y 32 becas nuevas, lo que arroja un total de 101 becarios financiados durante dicho año. Respecto a las 32 becas nuevas otorgadas, 13 corresponden a mujeres y 19 a hombres.

ESTADÍSTICAS COOPERACIÓN HORIZONTAL

CUADRO N° 1

**PROGRAMA CHILENO DE COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN DESARROLLO
GASTO EJECUTADO POR SUBPROGRAMAS AÑO 2003**

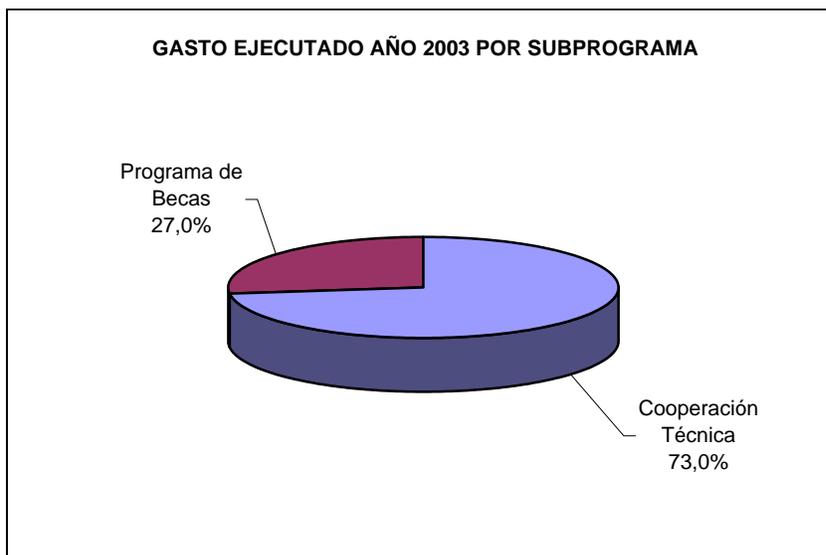
| SUBPROGRAMAS | GASTO CH\$ |
|------------------------------------|----------------------|
| Asistencia Técnica Horizontal | 265.326.343 |
| Asistencia Técnica Triangular (*) | 1.009.084.485 |
| SUBTOTAL ASISTENCIA TECNICA | 1.274.410.828 |
| Becas de Cooperación Horizontal | 170.272.284 |
| Becas de Cooperación Triangular | 301.046.332 |
| SUBTOTAL BECAS | 471.318.616 |
| TOTAL | 1.745.729.444 |

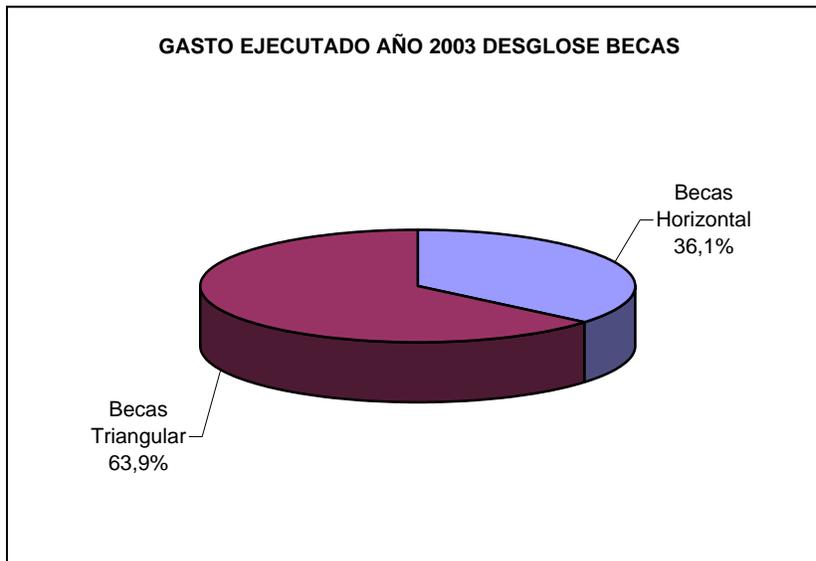
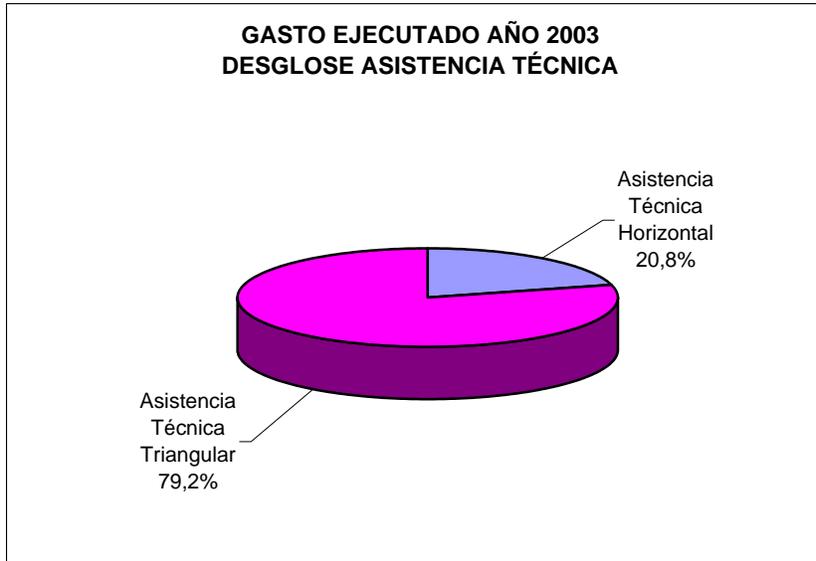
(*) Cursos internacionales con aporte de CONAF, CENMA, SERNAGEOMIN y Carabineros de Chile.

Para la conversión de dólares a pesos se ha utilizado la tasa de cambio promedio del año 2003 del dólar observado informado

por el Banco Central de Chile, (US\$ 1 = CH\$ 691.40).

Se incluyen los gastos asociados.





CUADRO N° 2

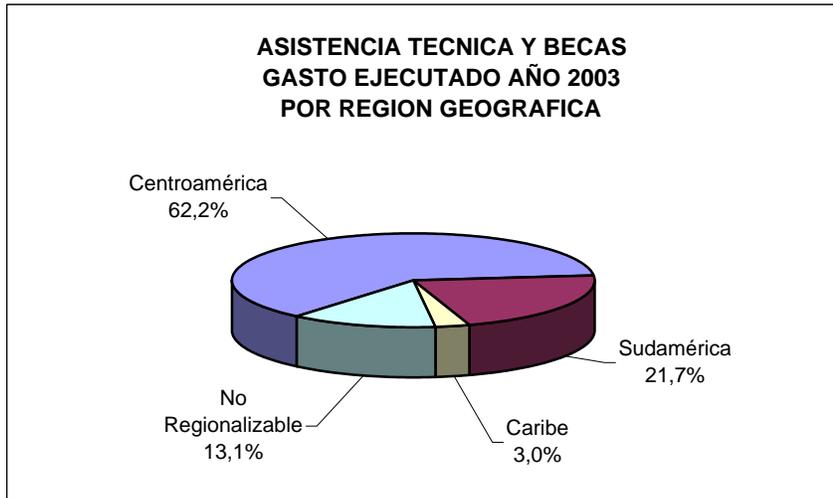
**PROGRAMA CHILENO DE COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN DESARROLLO
ASISTENCIA TECNICA Y BECAS
GASTO EJECUTADO POR REGION GEOGRAFICA AÑO 2003**

| REGION GEOGRAFICA | PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN DESARROLLO | | | | GASTO TOTAL CH\$ |
|-------------------|--|----------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| | ASISTENCIA TECNICA | | BECAS (*) | | |
| | HORIZONTAL | TRIANGULAR | HORIZONTAL | TRIANGULAR | |
| Centroamérica | 151.969.160 | 712.087.438 | 107.479.712 | 113.964.062 | 1.085.500.372 |
| Sudamérica | 67.889.596 | 76.193.471 | 50.210.056 | 184.468.994 | 378.762.117 |
| Caribe | 44.252.493 | 0 | 5.453.723 | 2.613.276 | 52.319.492 |
| No Regionalizable | 1.215.094 | 220.803.575 | 7.128.794 | 0 | 229.147.463 |
| TOTAL | 265.326.343 | 1.009.084.484 | 170.272.285 | 301.046.332 | 1.745.729.444 |

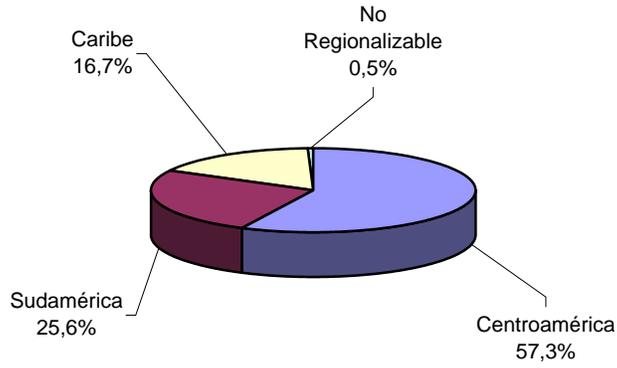
(*) Incluye becarios nuevos y de continuidad. Convenios AGCI CON USAID, DAAD y Universidad West Indies; y becas de Reciprocidad con México y Canadá.

Para la conversión de dólares a pesos se ha utilizado la tasa de cambio del año 2003 del dólar observado, informado por el Banco Central de Chile (US\$ 1 = CH\$ 691,40)

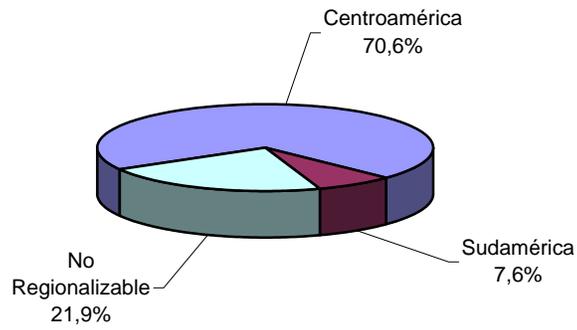
Se incluyen los gastos asociados.



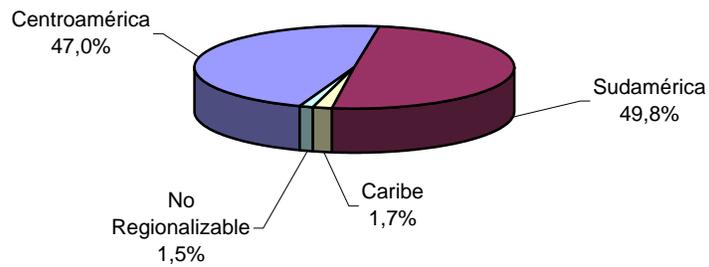
**ASISTENCIA TECNICA HORIZONTAL GASTO EJECUTADO
AÑO 2003 POR REGION GEOGRAFICA**



ASISTENCIA TECNICA TRIANGULAR GASTO EJECUTADO AÑO 2003 POR REGION GEOGRAFICA



BECAS COOPERACION HORIZONTAL Y TRIANGULAR GASTO EJECUTADO AÑO 2003 POR REGION GEOGRAFICA



CUADRO N° 3

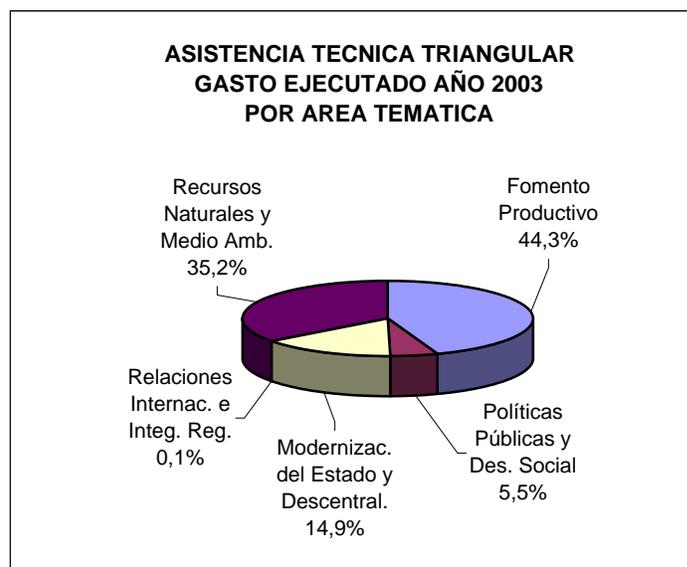
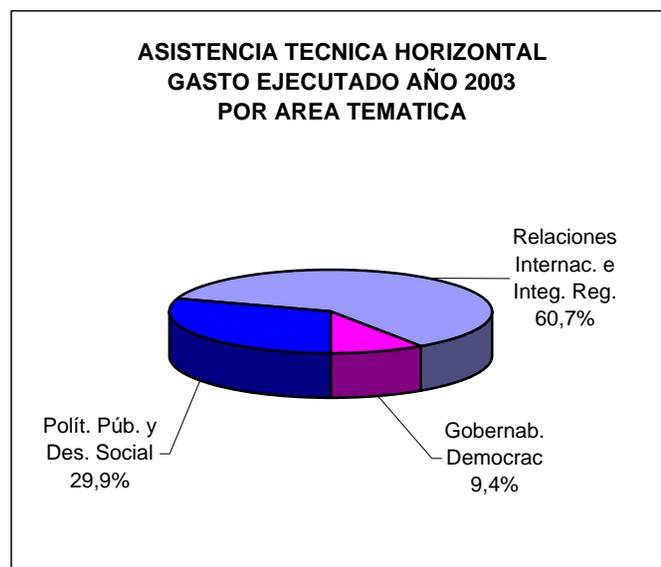
**PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN DESARROLLO
ASISTENCIA TECNICA HORIZONTAL Y TRIANGULAR
GASTO EJECUTADO POR AREA TEMATICA AÑO 2003**

| AREA TEMATICA | ASISTENCIA TECNICA HORIZONTAL | ASISTENCIA TECNICA TRIANGULAR (*) | GASTO TOTAL CH\$ | % PARTICIPAC. |
|---|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------|---------------|
| Fomento Productivo | 0 | 447.113.184 | 447.113.184 | 34% |
| Políticas Públicas y Desarrollo Social | 79.275.621 | 55.296.944 | 134.572.565 | 11% |
| Modernización del Estado y Descen. | 0 | 150.234.002 | 150.234.002 | 12% |
| Relaciones Internac. e Integrac. Regional | 160.979.371 | 882.794 | 161.862.165 | 13% |
| Recursos Naturales y Medio Ambiente | 0 | 355.557.561 | 355.557.561 | 28% |
| Gobernabilidad y Democracia | 25.071.351 | 0 | 25.071.351 | 2% |
| TOTAL | 265.326.343 | 1.009.084.485 | 1.274.410.828 | 100% |

(*) Cursos internacionales con aporte de CONAF, CENMA, SERNAGEOMIN y Carabineros de Chile.

Para la conversión de dólares a pesos se ha utilizado la tasa de cambio promedio del año 2003 del dólar observado informado por el Banco Central de Chile (US\$ 1 = CH\$ 691,40).

Se incluyen los gastos asociados.



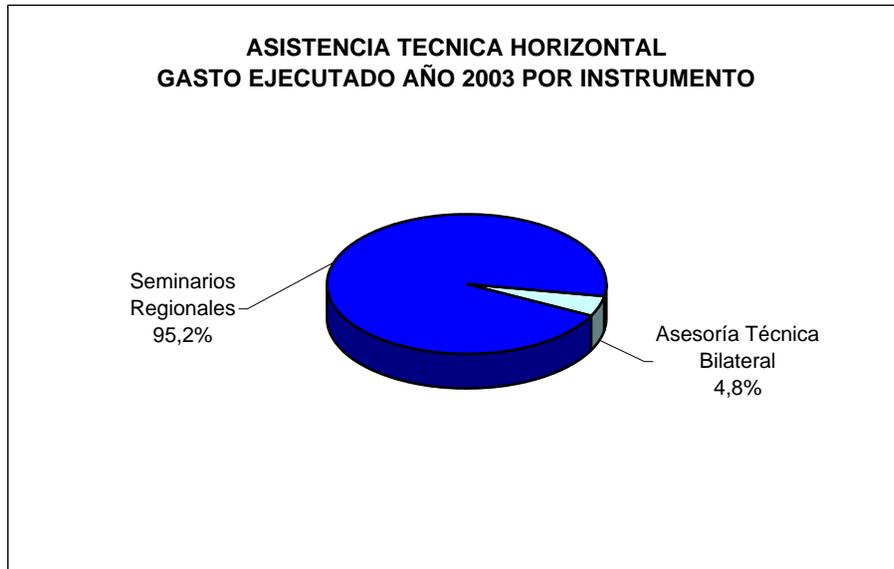
CUADRO N° 4

**PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN DESARROLLO
ASISTENCIA TECNICA HORIZONTAL
GASTO EJECUTADO POR TIPO DE INSTRUMENTO AÑO 2003**

| INSTRUMENTO | APORTE CHILENO CH\$ | APORTE BENEFIC. CH\$ | GASTO TOTAL CH\$ |
|------------------------------|---------------------|----------------------|--------------------|
| Asesorías Técnicas Bilateral | 12.808.429 | 0 | 12.808.429 |
| Seminarios Regionales | 247.276.411 | 5.241.503 | 252.517.914 |
| TOTAL | 260.084.840 | 5.241.503 | 265.326.343 |

Para la conversión de dólares a pesos se ha utilizado la tasa de cambio promedio año 2003 del dólar observado, informado por el Banco Central de Chile (US\$1=CH\$ 691,40).

Se incluyen gastos asociados.



CUADRO N° 5

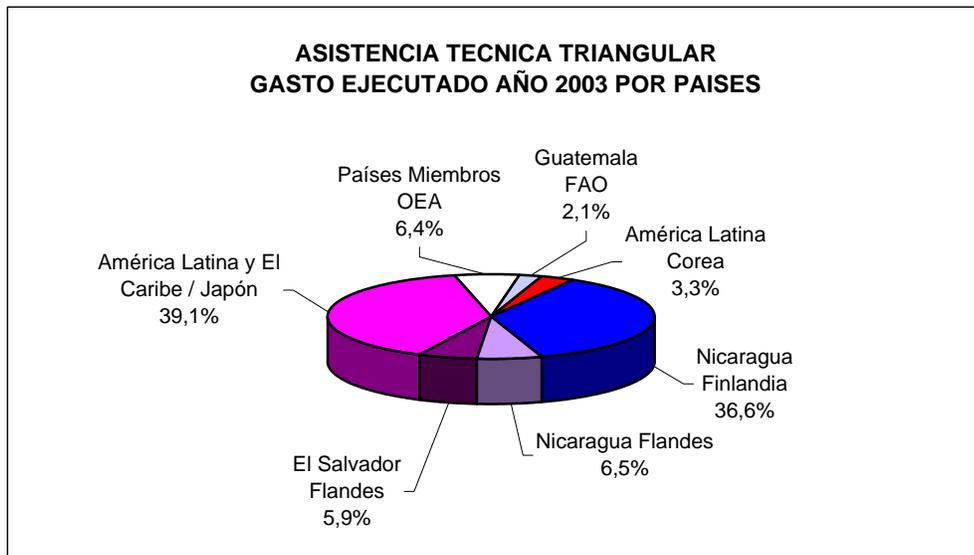
**PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN DESARROLLO
ASISTENCIA TECNICA TRIANGULAR
GASTO EJECUTADO POR PAISES AÑO 2003**

| PAISES BENEFICIARIOS | PAISES FUENTES | APORTE CHILENO CH\$ | APORTE FUENTE CH\$ | APORTE BENEFIC. CH\$ | GASTO TOTAL CH\$ |
|--------------------------------|----------------|---------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
| Nicaragua | Finlandia | 66.277.925 | 303.020.569 | 0 | 369.298.494 |
| Nicaragua | Flandes | 2.188.767 | 57.809.220 | 5.373.561 | 65.371.548 |
| El Salvador | Flandes | 2.188.767 | 55.690.770 | 2.074.200 | 59.953.737 |
| América Latina y El Caribe (*) | Japón | 177.909.220 | 215.083.892 | 1.382.800 | 394.375.912 |
| Países Miembros | OEA | 30.369.452 | 34.570.000 | 0 | 64.939.452 |
| Guatemala | FAO | 4.377.162 | 17.285.000 | 0 | 21.662.162 |
| América Latina | Corea (Koica) | 7.209.979 | 26.273.200 | 0 | 33.483.179 |
| TOTAL | | 290.521.272 | 709.732.651 | 8.830.561 | 1.009.084.484 |
| PORCENTAJE APORTES | | 29% | 70% | 1% | 100% |

(*) Cursos Internacionales con aporte de CONAF, CENMA, SERNAGEOMIN y Carabineros de Chile.

Para la conversión de dólares a pesos se ha utilizado la tasa de cambio promedio del año 2003 del dólar observado, informado por el Banco Central de Chile (US\$ 1=CH\$ 691,40).

Se incluyen los gastos asociados.



CUADRO N° 6

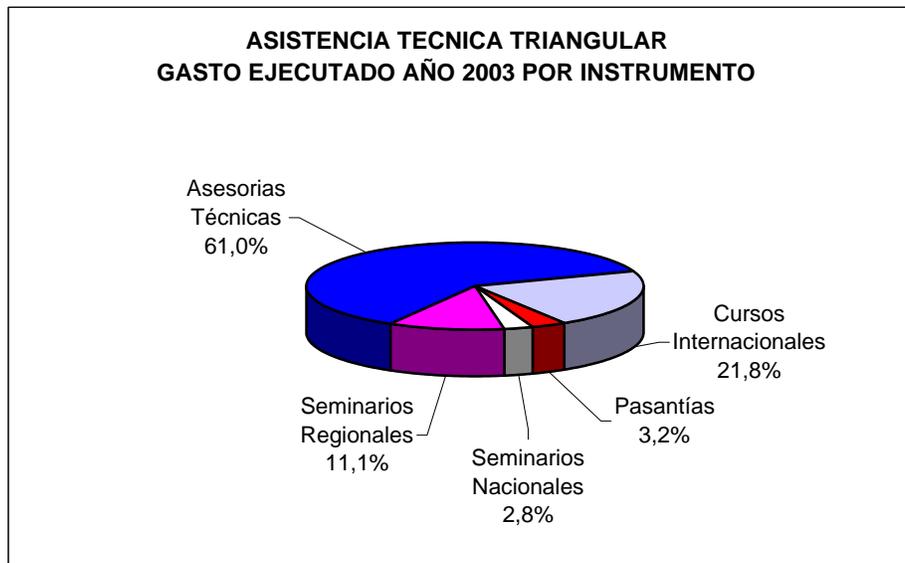
**PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN DESARROLLO
ASISTENCIA TECNICA TRIANGULAR
GASTO EJECUTADO POR INSTRUMENTO AÑO 2003**

| INSTRUMENTOS | APORTE CHILENO CH\$ | APORTE FUENTE CH\$ | APORTE BENEFIC. CH\$ | GASTO TOTAL CH\$ |
|----------------------------|---------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
| Asesorías Técnicas | 114.559.418 | 500.990.695 | 0 | 615.550.113 |
| Cursos Internacionales (*) | 64.811.414 | 155.109.367 | 0 | 219.920.781 |
| Pasantías | 24.376.636 | 8.213.141 | 0 | 32.589.777 |
| Seminarios Nacionales | 18.620.398 | 8.730.998 | 1.382.800 | 28.734.196 |
| Seminarios Regionales | 68.153.407 | 36.688.450 | 7.447.761 | 112.289.618 |
| TOTAL GENERAL | 290.521.273 | 709.732.651 | 8.830.561 | 1.009.084.485 |

(*) Cursos internacionales con aporte de CONAF, CENMA, SERNAGEOMIN y Carabineros de Chile.

Para la conversión de dólares a pesos se ha utilizado la tasa de cambio promedio del año 2003 del dólar observado, informado por el Banco Central de Chile (US\$ 1 = CH\$ 691,40).

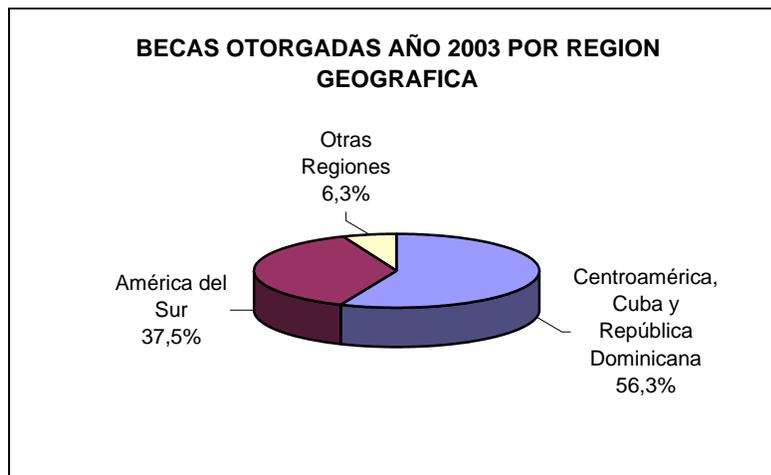
Se incluyen los gastos asociados.



CUADRO N° 7

**PERFECCIONAMIENTO DE RECURSOS HUMANOS
BECAS NUEVAS OTORGADAS AÑO 2003
DISTRIBUCION POR REGION GEOGRAFICA / PAIS**

| REGION / PAIS | N° BECAS |
|--|-----------|
| CENTROAMERICA, CUBA Y REPUBLICA DOMINICANA | |
| Costa Rica | 2 |
| Cuba | 2 |
| El Salvador | 2 |
| Guatemala | 3 |
| Honduras | 4 |
| Nicaragua | 3 |
| Panamá | 1 |
| República Dominicana | 1 |
| SUBTOTAL CENTROAMERICA, CUBA Y REPUBLICA DOMINICANA | 18 |
| AMERICA DEL SUR | |
| Bolivia | 3 |
| Ecuador | 4 |
| Perú | 5 |
| SUBTOTAL AMERICA DEL SUR | 12 |
| OTRAS REGIONES | |
| Canadá | 2 |
| SUBTOTAL OTRAS REGIONES | 2 |
| TOTAL | 32 |



CUADRO N° 8

**PERFECCIONAMIENTO DE RECURSOS HUMANOS
BECAS NUEVAS Y DE CONTINUIDAD OTORGADAS AÑO 2003
DISTRIBUCION POR PROGRAMA Y GÉNERO**

| PROGRAMAS | N° BECAS | | SUBTOTAL |
|--------------------------------------|-----------|-----------|------------|
| | MUJERES | HOMBRES | |
| BECAS NUEVAS | | | |
| Becas CTPD | 12 | 18 | 30 |
| Becas Reciprocidad Canadá | 1 | 1 | 2 |
| SUBTOTAL BECAS NUEVAS | 13 | 19 | 32 |
| BECAS DE CONTINUIDAD | | | |
| Becas CTPD | 8 | 7 | 15 |
| Becas USAID - AGCI | 10 | 6 | 16 |
| Becas DAAD - AGCI | 10 | 24 | 34 |
| Becas Reciprocidad México | 0 | 2 | 2 |
| Becas Reciprocidad West Indies | 1 | 0 | 1 |
| Becas Reciprocidad Canadá | 1 | 0 | 1 |
| SUBTOTAL BECAS DE CONTINUIDAD | 30 | 39 | 69 |
| TOTAL | 43 | 58 | 101 |

CUADRO N° 9

**PERFECCIONAMIENTO DE RECURSOS HUMANOS
BECAS NUEVAS Y DE CONTINUIDAD OTORGADAS AÑO 2003
DISTRIBUCION POR AREA DE ESTUDIO**

| AREA DE ESTUDIO | N° BECAS |
|--------------------------------------|------------|
| BECAS NUEVAS | |
| Cs. Económicas y Administrativas | 12 |
| Educación y Cultura | 20 |
| SUBTOTAL BECAS NUEVAS | 32 |
| BECAS DE CONTINUIDAD | |
| Ingeniería | 5 |
| Cs. Naturales y Cs. Exactas | 24 |
| Cs. Sociales y Derecho | 2 |
| Cs. Agropecuarias | 5 |
| Cs. Económicas y Administrativas | 3 |
| Educación y Cultura | 6 |
| Gestión del Estado | 10 |
| Medio Ambiente | 11 |
| Salud | 3 |
| SUBTOTAL BECAS DE CONTINUIDAD | 69 |
| | |
| TOTAL | 101 |

CUADRO N° 10

**PERFECCIONAMIENTO DE RECURSOS HUMANOS
BECAS NUEVAS Y DE CONTINUIDAD OTORGADAS AÑO 2003
DISTRIBUCION POR CENTRO DE ESTUDIOS**

| UNIVERSIDADES | N° BECAS |
|--|------------|
| BECAS NUEVAS | |
| Universidad Católica de Chile | 12 |
| Universidad Metropolitana Ciencias de la Educación | 18 |
| Universidad Católica de Valparaíso | 2 |
| SUBTOTAL BECAS NUEVAS | 32 |
| BECAS DE CONTINUIDAD | |
| Universidad Católica de Chile | 14 |
| Universidad Austral de Chile | 10 |
| Universida Católica de Valparaíso | 1 |
| Universidad de Chile | 27 |
| Universidad de Concepción | 10 |
| Universidad de Santiago | 1 |
| Universidad del Bio Bio | 3 |
| Universidad ARCIS | 1 |
| Universidad Católica del Norte | 1 |
| Universidad de Talca | 1 |
| SUBTOTAL BECAS DE CONTINUIDAD | 69 |
| TOTAL | 101 |

CUADRO N°11

**PERFECCIONAMIENTO DE RECURSOS HUMANOS
BECAS NUEVAS Y DE CONTINUIDAD OTORGADAS AÑO 2003
DISTRIBUCION POR NIVEL DE PERFECCIONAMIENTO**

| NIVEL DE PERFECCIONAMIENTO | N° BECAS |
|---|------------|
| BECAS NUEVAS | |
| Postítulos, Diplomados, Especializaciones | 32 |
| SUBTOTAL BECAS NUEVAS | 32 |
| BECAS DE CONTINUIDAD | |
| Candidatura a Doctor | 24 |
| Magister | 44 |
| Especializaciones Médicas | 1 |
| SUBTOTAL BECAS DE CONTINUIDAD | 69 |
| TOTAL | 101 |